Gebruiksaanwijzing - Sarnafil® TG/TS
Manuel de mise en œuvre - Sarnafil® TG/TS

Inhoud
Table des matières

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

1. Algemene informatie Sarnafil® TG/ TS
Informations générales Sarnafil® TG/ TS

Algemene informatie over Sika Roofing *Informations générales relatives à Sika Roofing*	3
Verenigbaarheid *Compatibilité*	5
Naadreiniging en naadvoorbereiding *Nettoyage et préparation des joints*	6
Handlassen *Soudage manuel*	10
Automatisch lassen *Soudage automatique*	13
Testlassen *Test des soudures*	15
Lassen van driepuntsoverlappingen *Soudures au niveau de joints transversaux*	18
Naadcontrole tijdens het lassen *Contrôle du joint en cours de soudage*	19
Naadcontrole na het lassen *Contrôle du joint après le soudage*	20
Dag afsluiting *Finition de fin de journée*	21

Mechanisch bevestigd systeem
Système de fixation mécanique

Sarnafast systeem *Système Sarnafast*	*22*
Sarnabar systeem *Système Sarnabar*	*24*
Kimfixatie *Fixation périphérique*	*25*

Systeem met ballastlaag
Système de lestage à l'aide de graviers

Algemene informatie *Information générale*	26
Kimfixatie *Fixation périphérique*	27

Gelijmd systeem
Système de fixation par collage

Algemene informatie *Information générale*	28
Kimfixatie / pelstop *Fixation périphérique/Fixation anti-arrachement*	29

Vastkleven van Sarnafil® TG Felt
Collage du Sarnafil® TG Felt

Sarnafil® TG 76 Felt met Sarnacol 2142S *Collage du Sarnafil® TG 76 Felt avec du Sarnacol 2142S*	30
Randaansluiting *Rives périphériques*	32
Afdichtmiddelen op randaansluiting *Joint d'étanchéité au droit des passages*	37

Inhoud
Table des matières

2. Details
Détails

Detailoverzicht *Aperçu des détails*	41
Algemene informatie *Information générale*	42
1. Buitenhoek met klembanden *Coin extérieur*	43
2. Binnenhoek met een rechtopstaande vouw *Coin intérieur avec pli relevé*	49
3. Daktrim *Rive de toiture*	52
4. Lichtkoepel *Coupole / tabatière*	58
5. Afvoeropeningen *Descente d'eau pluviale*	64
6. Spuigaten. *Gargouilles*	66
7. Overlopen *Trop-pleins*	69
8. Doorvoermantel *Raccord pour conduite de ventilation*	72

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

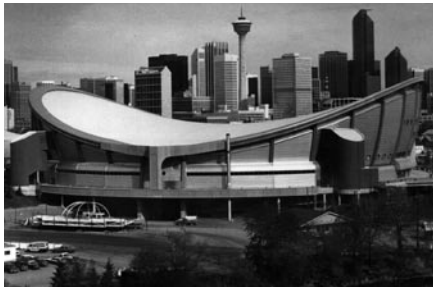
Algemene informatie Sarnafil® TG/ TS

Sika Roofing is een wereldleider inzake polymere waterdichte membranen en systeemoplossingenmet meer dan 45 jaar ervaring.
Een hoge installatiekwaliteit is essentieel voor de lange levensduur van een dakbedekkingssysteem. Een hoogwaardige installatie van dakbedekking vereist zowel een praktische als een theoretische opleiding. Daarom hecht Sika Roofing veel belang aan opleiding en biedt het een waaier van gespecialiseerde cursussen.

Alleen personen die met goed gevolg het basis certificaat hebben behaald voor een van de Sika Roofing opleidingen en over regelmatige praktische ervaring beschikken, mogen Sika Roofing systemen installeren.

Waterdichte naden

Het doel van deze gebruiksaanwijzing bestaat erin de tijdens opleidingen opgedane kennis aan te vullen en de gebruiker een on-site-naslagwerk te verschaffen. De integriteit van de waterdichtmaking moet worden gegarandeerd door de procedures in deze gebruikaanwijzing systematisch te volgen.



Informations générales sur la membrane Sarnafil® TG/TS

Fort de plus de 45 années d'expérience, Sika Roofing fait partie des leaders mondiaux actifs dans la mise au point de systèmes et membranes polymères étanches.
Une excellente qualité d'installation s'avère indispensable pour assurer la longévité d'un système d'étanchéité de toiture. Afin de garantir une finition durable, il est impératif de suivre des formations théoriques et pratiques. C'est pourquoi Sika Roofing insiste sur un apprentissage spécifique et propose un large éventail de formations spécialisées.

Seuls les opérateurs ayant suivi avec succès l'un des cours de formation Sika Roofing et pouvant se prévaloir d'un certificat de pose sont habilités à installer les systèmes Sika Roofing.

Joints étanches

L'objectif du présent manuel de mise en œuvre vise à compléter les connaissances acquises au cours de la formation de terrain et à servir d'ouvrage de référence sur chantier. La finition irréprochable de l'étanchéité doit être garantie en respectant scrupuleusement les procédures du manuel de mise en œuvre.

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Algemene informatie Sarnafil® TG/ TS

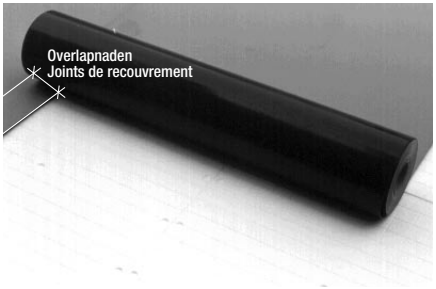
Bewaren van Sarnafil® membranen

Op de bouwplaats moeten Sarnafil® membranen worden beschermd tegen vocht, vuil, stof en weersinvloeden.

Snijden/knippen van Sarnafil® membranen
Snijd/knip Sarnafil® membranen met een schaar of een mes.

Overlapnaden

Aan sluitende Sarnafil® membranen dienen elkaar te overlappen en worden aan elkaar vastgelast met hete lucht om een 100% waterdichte naad te garanderen.
De aanbevolen membraanoverlappingen variëren naar gelang van het dakbedekkingssysteem.
Meer hierover vindt u in de overeenkomstige hoofdstukken van deze gebruiksaanwijzing.



Informations générales sur la membrane Sarnafil® TG/TS

Stockage des membranes Sarnafil®

Sur le chantier, les membranes Sarnafil® doivent être protégées contre l'humidité, la poussière, les saletés et l'exposition aux intempéries.

Découpe des membranes Sarnafil®
Découpez les membranes Sarnafil® à l'aide de ciseaux ou d'un cutter.

Joints de recouvrement

Les membranes Sarnafil® sont assemblées par recouvrement et soudées à l'air chaud pour former un joint étanche.
Les distances de recouvrement recommandées varient d'un système de toiture à l'autre. Pour plus de détails, veuillez consulter les chapitres correspondants de ce manuel de mise en œuvre.

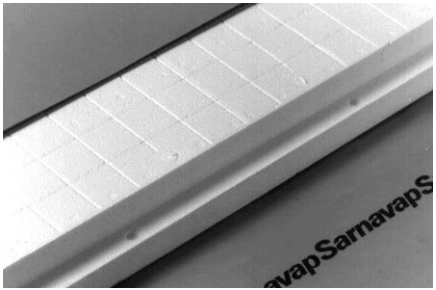
Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Verenigbaarheid

Sarnafil® TG/TS is bestand tegen weersinvloeden en verschillende chemicaliën.

Sarnafil® TG/TS is geschikt voor rechtstreekse installatie op een bestaande (oude) bitumineuze dakbedekking. In geval van compartimentering wordt Sarfanil® TG/TS rechtstreeks op het bitumineuze dampscherm aangebracht.

Sarnafil® TG/TS kan direct worden geïnstalleerd op alle types van warmte-isolatie. Afhankelijk van de bestaande ondergrond/ dakbedekking kan een aanvullende scheidings cq egalisatie laag vereist bzijn Op basis van de nationale voorschriften kan een additionele scheidingslaag (Sarnaglas 120 gr/m^2) vereist zijn.



Compatibilité

Les membranes Sarnafil® TG/TS résistent aux influences environnementales ainsi qu'à de nombreuses substances chimiques.

Les membranes Sarnafil® TG/TS peuvent être installées directement sur d'anciens revêtements de toiture bitumineux. Lorsque la mise en œuvre est compartimentée, la membrane Sarnafil® TG/TS est posée directement sur le pare-vapeur bitumineux.

Les membranes Sarnafil® TG/TS peuvent être posées sur tous les types d'isolants thermiques, ainsi que sur les couches d'égalisation convenant aux revêtements de toiture. Aucune couche d'isolation supplémentaire n'est nécessaire. Toutefois, en fonction des normes nationales, il est possible qu'une couche de séparation ignifuge (Sarnaglas 120gr/m^2) doive être mise en place.

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Naadreiniging en naadvoorbereiding

Algemeen

Sarnafil® TG/TS membranen moeten worden voorbereid voor het lassen.

Bij een **installatie** en **in geval van reparatie** gelden verschillende reinigings- en naadvoorbereidingsprocedures.

Nettoyage et préparation des joints

Généralités

Avant d'être soudées, les membranes Sarnafil® TG/TS nécessitent une préparation préalable.

Lors de **la mise en place** et **en cas de réparation**, il y a lieu d'appliquer différentes procédures de nettoyage et de préparation des joints.

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Naadreiniging en naadvoorbereiding

Procedure tijdens installatie

- Iedere naad wordt voorbereid met **Sarnafil® T Prep** (gele vloeistof).
- In geval van een licht verontreinigde membraanoppervlak wordt **Sarnafil® T Prep gebruikt**, zowel voor de **reiniging als voor de daaropvolgende naadvoorbereiding.**

Procedure tijdens reparatie

- Iedere naad wordt voorbereid met **Sarnafil® T Prep** (gele vloeistof).
- Voor sterk verontreinigde membraanoppervlakken dient men eerst **Sarnafil® T Clean** (rode vloeistof) te gebruiken.

Belangrijk:
Alleen sterk verontreinigde oppervlakken mogen worden gereinigd met Sarnafil® T Clean. De reiniging dient aan beide zijden van de naadoverlapping uitgevoerd te worden om de kwaliteit van de lasnaad te garanderen. Na het reinigen moet de naad **in ieder geval worden voorbereid** met **Sarnafil® T Prep (gele vloeistof)**.

Algemene regels
– De naadzone moet schoon en droog zijn.
– Het voorbereiden van de naad moet net voor het lassen worden uitgevoerd.

– Tijdens het reinigen moeten de doeken regelmatig vervangen worden, anders wordt het vuil gewoon uitgesmeerd over het materiaal in plaats van verwijderd!
– Voor de naadvoorbereiding moet een nieuwe witte doek worden gebruikt. Witte doeken absorberen het vuil goed en de kleur gaat niet af op het membraan.

Opmerking:
Sika Roofing biedt geschikte naadvoorbereidings set. (bijv. Sarnafil® T WetTask-Set).

Nettoyage et préparation des joints

Procédure lors de la mise en place

- Chaque joint est préparé au **Sarnafil® T Prep** (liquide jaune).
- Si la surface de la membrane est légèrement souillée, **utilisez Sarnafil® T Prep** à la fois pour **le nettoyage et la préparation ultérieure des joints.**

Procédure en cas de réparation

- Chaque joint est préparé au **Sarnafil® T Prep** (liquide jaune).
- Si la surface de la membrane est fortement souillée, utilisez d'abord **Sarnafil® T Clean** (liquide rouge).

Important :
Seules les surfaces très sales peuvent être nettoyées au Sarnafil® T Clean. Afin de garantir la qualité de la soudure, il faut effectuer le traitement des deux faces du joint appelées à se chevaucher. Après le nettoyage, **il est impératif, dans tous les cas, de préparer le joint au Sarnafil® T Prep (liquide jaune).**

Règles générales
– La zone du joint doit être propre et sèche.
– La préparation du joint doit avoir lieu juste avant la soudure.
– Lors du nettoyage, les chiffons doivent être remplacés régulièrement; à défaut, la saleté ne sera pas enlevée, mais simplement étendue sur la membrane !
– Un nouveau chiffon de nettoyage blanc doit être utilisé pour la préparation du joint. Les chiffons blancs absorbent la saleté et ne déteignent pas sur la membrane.

Remarque
Sika Roofing propose des kits de préparation des joints (notamment Sarnafil® T WetTask-Set).

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Naadreiniging en naadvoorbereiding

Bro_0034068.A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Met Sarnafil® TG/TS moet het lasgebied aan beide zijden worden behandeld alvorens te lassen.
Voor het voorbereiden en lassen van de naad moet het ladgebied schoon en droog zijn.

Reinigings- en naadvoorbereidingsprocedures Sarnafil® TG/TS

	Toestand van Sarnafil® TG/ TS	In de overlappingszone te nemen maatregelen (beide zijden)
Installatiefase	• Schoon Sarnafil® TG/TS	• Bereid de naadzones voor met een schone doek bevochtigd met Sarnafil® T Prep • Laat **Sarnafil® T Prep** drogen
	• Lichtjes verontreinigd Sarnafil® TG/TS (los stof, vuil, bitumenresten)	• Veeg het losse vuil af • Reinig indien nodig met water en softzeep • Reinig **Sarnafil® T Prep** • Bereid de naad voor met een schone doek bevochtigd met **Sarnafil® T Prep** • Laat Sarnafil® T Prep drogen
Gebruiksfase	• Sterk verontreinigd Sarnafil® TG/TS (reparatiewerk, uitbreidingen aan bestaande membranen, enz.)	• Veeg het losse vuil af • Reinig met een universeel reinigingsmiddel op waterbasis met behulp van een borstel of een sponsje • Reinig met **Sarnafil® T Clean** (alleen de verontreinigde plaatsen) • Laat het Sarnafil® T Clean drogen • Bereid de naad voor met een schone doek bevochtigd met **Sarnafil® T Prep** • Laat het Sarnafil® T Prep drogen

Bij het repareren van membranen moet de nieuwe Sarnafil® TG/TS onder de bestaande dakbedekking worden gelegd.

Opmerking: Bij het gebruik van reinigingsvloeistoffen en het naadvoorbereidingsmiddel, dient men veiligheidshandschoenen te dragen.
Voorzichtig: Vermijd ieder contact tussen Sarnafil® T Clean of Sarnafil® T Prep en polystyreen isolatiepanelen!

Nettoyage et préparation des joints

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Si vous utilisez une membrane Sarnafil® TG/TS, la zone de soudure doit être traitée sur ses deux faces préalablement au soudage.
Pour la préparation du soudage du joint, la zone de soudure doit être propre et sèche.

Étapes de nettoyage et de préparation des joints d'une membrane Sarnafil® TG/TS

	État de la membrane Sarnafil® TG/TS	Interventions dans la zone de recouvrement (sur les deux faces)
Phase de mise en œuvre	• Membrane Sarnafil® TG/TS propre	• réparez les zones de soudure à l'aide d'un chiffon propre imprégné de **Sarnafil® T Prep.** • Laissez sécher le Sarnafil® T Prep.
Phase de mise en œuvre	• Membrane Sarnafil® TG/TS légèrement souillée (poussière non adhérente, saleté, résidus bitumineux)	• Essuyez la poussière non adhérente. • Si nécessaire, nettoyez à l'eau. • Nettoyez au **Sarnafil® T Prep.** • Préparez le joint à l'aide d'un chiffon propre imprégné de **Sarnafil® T Prep.** • Laissez sécher le Sarnafil® T Prep.
Phase d'utilisation	• Membrane Sarnafil® TG/TS fortement souillée (réparation, extension d'une membrane existante, etc.)	• Essuyez la poussière non adhérente. • Nettoyez la surface à l'aide d'un détergent multi-usages en phase aqueuse, en utilisant une brosse ou un tampon à récurer. • Nettoyez au **Sarnafil® T Clean** (uniquement les zones souillées). • Laissez sécher le Sarnafil® T Clean. • Préparez le joint à l'aide d'un chiffon propre imprégné de **Sarnafil® T Prep.** • Laissez sécher le Sarnafil® T Prep.

Lorsque vous procédez à des réparations, la nouvelle membrane Sarnafil® TG/TS doit être posée sous le revêtement de toiture existant.

Remarque : Lorsque vous utilisez des liquides de nettoyage et l'agent de préparation des joints, portez toujours des gants de protection.
Attention : Évitez tout contact entre le Sarnafil® T Clean ou le Sarnafil® T Prep et les plaques d'isolation en polystyrène !

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

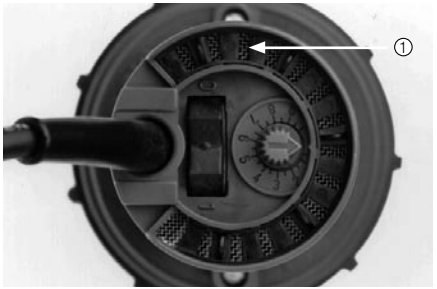
Handlassen

Gereedschap voor handlassen

De volgende gereedschap zijn nodig voor het handlassen van Sarnafil® TG/TS:
1. Handlasapparaat Leister Triac PID
2. 20 mm breed lasmondstuk voor details
3. 40 mm breed lasmondstuk voor rechte lassen
4. Aandrukrol
5. Afschuingereedschap

De luchtuitlaat van het mondstuk moet over de volledige breedte gelijk en open zijn. Het mondstuk moet zo worden gepositioneerd dat het luchtdicht aansluit op de hals van het handlasapparaat.

De luchtinlaatsleuven moeten open en stofvrij zijn (1). Verwijder het opgehoopte stof en vuil met een borstel of met perslucht.



Soudage manuel

Outils de soudage manuel

Les outils suivants sont nécessaires pour la réalisation d'une soudure manuelle des membranes Sarnafil® TG/TS :
1. Pistolet à souder manuel Leister Triac PID
2. Buse de soudage de 20 mm de largeur pour les détails
3. Buse de soudage de 40 mm de largeur, pour les soudures rectilignes
4. Rouleau de compression
5. Outil à chanfreiner

L'orifice d'éjection d'air de la buse doit présenter une largeur uniforme et être ouvert sur toute sa largeur. La buse doit être montée sur le bec du pistolet manuel de telle façon qu'il n'y ait pas de perdition d'air.

Les ouïes d'aspiration d'air doivent être bien dégagées et exemptes de poussière (1). Enlevez le résidu de poussière et les saletés qui s'y accumulent à l'aide d'une brosse ou en y projetant de l'air comprimé.

Handlassen

Algemeen

De temperatuur van het handlasapparaat moet worden ingesteld in overeenstemming met de geselecteerde mondstukbreedte en het gebruikte type van lasapparaat.

Basisinstelling voor Sarnafil® TG en TS

Handlasapparaat Leister	Mondstuk 20 mm	Mondstuk 40 mm
Triac S	280°C (op instelschaal)	280°C (op instelschaal)
Triac PID	280°C	280°C

Hogere instellingen moeten worden vermeden. Ze brengen de laskwaliteit in het gedrang.

Soudage manuel

Généralités

La température du pistolet à souder manuel doit être réglée en fonction de la largeur de buse choisie et du modèle de pistolet.

Configuration de base pour les membranes Sarnafil® TG et TS

Pistolet à souder manuel Leister	Buse de 20 mm	Buse de 40 mm
Triac S	280°C (dans la plage de réglage)	280°C (dans la plage de réglage)
Triac PID	280°C	280°C

Évitez de régler la température sur des valeurs plus élevées – cela porterait préjudice à la qualité des joints.

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Bro_0034068.A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Handlassen

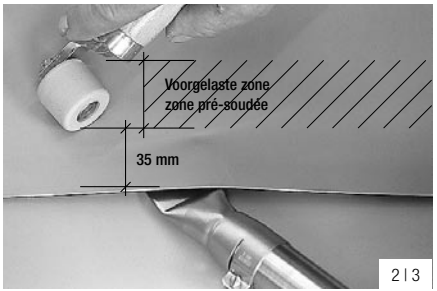
Handlasprocedure

Bij het lassen van Sarnafil® TG/TS moet de overlappingszone schoon en droog zijn.
De vereiste overlappingen zijn als volgt:
- **80 mm voor los geplaatst membraan**
- **80 mm voor volledig gelijmd membraan**
- **120 mm voor mechanisch bevestigd membraan (punt bevestiging)**

Handlassen wordt in drie stappen uitgevoerd:
1. De overlapping voor hechten

1 | 3

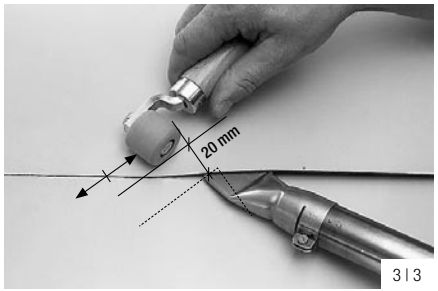
2. Voorlassen:
Las de achterste overlappingszone zo dat er een opening van 35 mm (bij gebruik van een 40 mm mondstuk) overblijft voor de eindlas.



2 | 3

3. Eindlassen:
Las de 35 mm brede openingszone. Geleid de aandrukrol op een afstand van 20 mm parallel ten opzichte van het lasmondstuk. Rol de aandrukrol volledig over de naad.

Let op:
Voer altijd een testlas uit.



3 | 3

Soudage manuel

Procédure de soudage manuel

Lorsque vous soudez des membranes Sarnafil® TG/TS, la zone de recouvrement doit être propre et sèche.
Les chevauchements suivants sont nécessaires :
- **80 mm en cas de pose libre**
- **80 mm en cas de collage intégral**
- **120 mm en cas de pose par fixation mécanique**

Le soudage manuel est exécuté en trois phases :
1. Soudage ponctuel du recouvrement

2. Pré-soudage :
Soudez le verso de la zone de recouvrement de manière à ce qu'il subsiste une ouverture de 35 mm de largeur (si vous utilisez la buse de 40 mm) pour le soudage de finition.

3. Soudage de finition :
Soudez l'ouverture de 35 mm. Guidez le rouleau de compression en respectant une distance de 20 mm parallèle à la sortie d'air de la buse. Comprimez le joint en y faisant circuler le rouleau sur toute la surface du joint.

Attention :
Procédez systématiquement à un test de la soudure.

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Automatisch lassen

Automatische lasmachine

Sarnamatic lasmachines zijn verkrijgbaar bij Sika Roofing. Voor de bediening verwijzen wij u naar de bij de machine geleverde handleiding. Om Sarnafil® TG/TS met een dikte vanaf 1,2 mm te lassen, moeten het middelste (2) en bijkomende gewicht (3) worden toegevoegd aan het hoofdgewicht (1) van de lasmachine (alleen Sarnamatic 661).

Let op:
De basisinstellingen van de machine moeten in elk geval worden gecontroleerd door een testlas uit te voeren en door het laspatroon te observeren. Pas de basisinstelling indien nodig aan.

Soudage automatique

Soudeuse automatique

Les soudeuses Sarnamatic sont disponibles dans la gamme Sika Roofing. Pour savoir comment les utiliser, veuillez consulter le mode d'emploi fourni avec la machine. Pour souder des membranes Sarnafil® TG/TS de plus de 1,2 mm d'épaisseur, le poids intermédiaire (2) et le poids supplémentaire (3) doivent être ajoutés au poids principal (1) de la soudeuse (modèle Sarnamatic 661 uniquement).

Attention :
En tout état de cause, les réglages initiaux de la machine doivent être contrôlés lors d'un test de soudure et par l'observation du profil de la soudure. Modifiez ces réglages si nécessaire.

Automatisch lassen

Algemeen

De Sarnamatic lasmachine wordt geleverd met een uitgebreide gebruiksaanwijzing.

De basisinstellingen moeten worden gecontroleerd, en indien nodig aangepast, door visuele de lasnaad te observeren.

Voer steeds testlassen en naadcontroles uit.

Basisinstelling voor Sarnafil® TG en TS

	Sarnamatic 661	Sarnamatic 641mc met schraper voorbereidingsmondstuk[1] 380 V/400 V	Sarnamatic 641/641mc 380 V/400 V
Snelheid	Instellen via het digitale keuze menu.	30 (op instelschaal)	30 (op instelschaal)
Temperatuur	Idem als boven.	380°C	400°C
Luchtinstelling	Idem als boven.	1 (op instelschaal)	1 (op instelschaal)

[1] Geïntegreerde naadvoorbereiding

Soudage automatique

Généralités

La soudeuse Sarnamatic est livrée avec un mode d'emploi détaillé.

Les réglages initiaux doivent être contrôlés – et modifiés si nécessaire – par l'observation du profil de la soudure.

Veuillez toujours effectuer un test de soudage et contrôler le joint.

Réglages initiaux pour les membranes Sarnafil® TG et TS

	Sarnamatic 661	Sarnamatic 641mc avec kit de conversion Buse pour Prep[1] 380 V/400 V	Sarnamatic 641/641mc 380 V/400 V
Vitesse	Réglage à l'aide du menu digital	30 (dans la plage de réglage)	30 (dans la plage de réglage)
Température	Réglage à l'aide du menu digital	380°C	400°C
Réglage du débit d'air	Réglage à l'aide du menu digital	1 (dans la plage de réglage)	1 (dans la plage de réglage)

[1] Pour la préparation des joints intégrés

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Testlassen

Alvorens het eigenlijke dakbedekkingsmembraan vast te lassen, moet er een testlas worden uitgevoerd om de instellingen van het handlasapparaat en/of de automatische lasmachine te controleren. De testlas moet ook worden uitgevoerd om de plaatselijke bouwplaatsomstandigheden te controleren tijdens een werkdag.

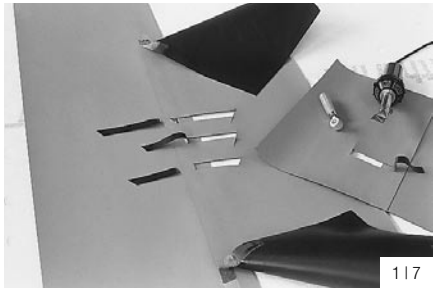
Een testlas bestaat uit:
a) Testlassen met peltest
b) Naadcontrole tijdens testlassen
c) Naadcontrole na het testlassen

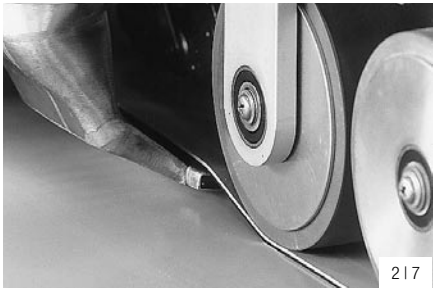
a) Testlassen met peltest

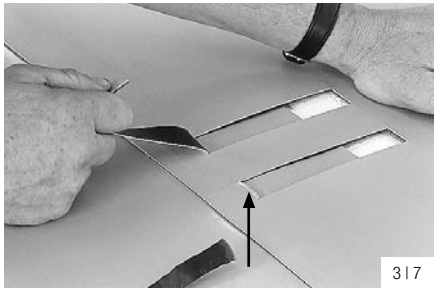
Alvorens het eigenlijke dakbedekkingsmembraan vast te lassen, dient men een testlas met een daaropvolgende peltest uit te voeren. Die testlas dient ter controle van de temperatuurinstellingen van het handlasapparaat of de basisinstellingen van de automatische lasmachine, zodat ze indien nodig kunnen worden aangepast aan de weers en bouwplaatsomstandigheden.

1. Testlassen
Voer een testlas uit (automatisch en/of manueel).

2. Peltest dwars over de naad
De lasnaad moet helemaal afgekoeld zijn. Snijd een kleine strip (20 mm) uit in het bovenste membraan. Trek de strip van het bovenste membraan dwars over de naad af. De naad mag niet loskomen. Eventuele scheuren moeten zich buiten de gelaste naad bevinden, hetzij in de synthetische polyester/glasvlies wapening (zoals getoond)


1 | 7


2 | 7


3 | 7

Test des soudures

Avant de souder la membrane en situation réelle, un test de soudage doit être effectué pour contrôler les réglages du pistolet manuel et/ou de la soudeuse automatique. Le test de soudage doit également être réalisé pour vérifier les conditions locales pendant la journée de travail.

Un test de soudage se compose :
a) d'un test des soudures avec essai d'arrachement;
b) d'un contrôle du joint au cours de l'opération-test de soudage;
c) d'un contrôle du joint après le test de soudage.

a) Test de soudage avec essai d'arrachement

Avant de souder la membrane réelle, il y a lieu d'effectuer un test de soudage, assorti d'un essai d'arrachement consécutif. Ce test de soudage vise à contrôler les réglages de température du pistolet manuel ou de la soudeuse automatique afin de les ajuster, si nécessaire, aux conditions locales.

1. Test de soudage
Exécutez un test de soudage (automatique et/ou manuel).

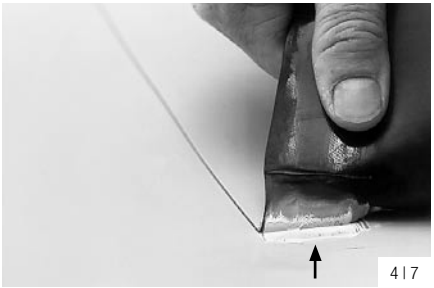
2. Essai d'arrachement perpendiculairement au joint
Le joint soudé doit être complètement refroidi. Découpez une bande étroite (20 mm) dans la membrane supérieure. Tirez sur cette bandelette perpendiculairement au joint. Les deux membranes soudées ne peuvent se séparer. Le déchirement éventuel de la membrane doit être situé en dehors de la zone de jonction soudée, soit au niveau de la pellicule synthétique (comme indiqué).

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

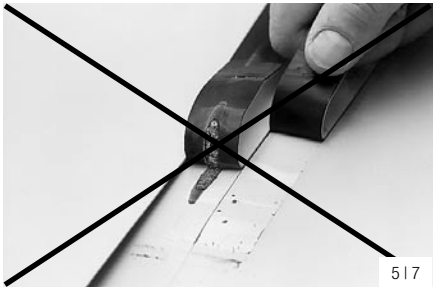
Testlassen

3. Peltest over de lengte van de naad
Snijd een smalle strook van 20 mm uit over de volledig afgekoelde lasnaad, aan het begin of het einde van de lasnaad. Trek de strip van het bovenste membraan af in de richting van de naad. De naad mag niet loskomen. Eventuele scheuren moeten zich buiten de gelaste naad bevinden, hetzij in de synthetische polyester/glasvlies wapening (zoals getoond)

Incorrect pellen wijst erop dat de naad niet grondig genoeg werd gereinigd en voorbereid of dat de lasmachine of het handlasapparaat niet correct werden ingesteld.



4 | 7



5 | 7

Test des soudures

3. Essai d'arrachement parallèle au joint
Découpez une bande étroite (20 mm) sur le joint complètement refroidi, à l'une de ses extrémités. Tirez sur la languette de la membrane supérieure dans le sens du joint. Les deux membranes soudées ne peuvent se séparer. Le déchirement éventuel de la membrane doit être situé en dehors de la zone de jonction soudée, soit au niveau de la pellicule synthétique (comme indiqué).

Tout défaut d'arrachement trahit un nettoyage insuffisant des membranes, une préparation insuffisante du joint ou un mauvais réglage de la soudeuse automatique ou du pistolet à souder manuel.

Testlassen

b) Naadcontrole tijdens testlassen

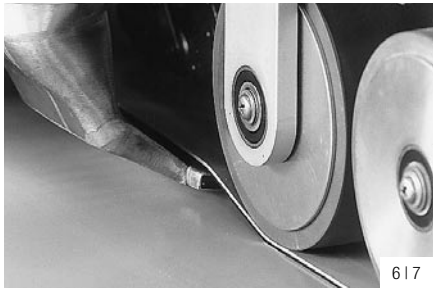
Tijdens het lassen moet de naad visueel worden gecontroleerd.

- **Omvang van de lasrups**
  Een doorlopende, **uitermate brede lasrups** wijst op een incorrect gelaste naad.

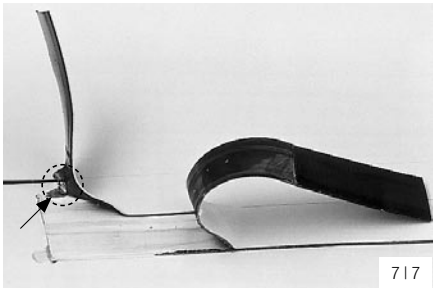
c) Naadcontrole na het testlassen

Na het lassen moet de naad visueel worden gecontroleerd.

- **Materiaalontkleuring**
  Zwarte of bruine ontkleuring in de lasoverlapping (zichtbaar wanneer de bovenbekleding wordt weggetrokken op het uiteinde van de naad) wijst erop dat de **lastemperatuur te hoog is of de lassnelheid te laag.**



6 | 7



7 | 7

Test des soudures

b) Contrôle du joint pendant le test de soudage

Le joint doit être contrôlé visuellement pendant le soudage.

- **Dimensions du cordon de soudage**
  Un cordon de soudage continu et excessivement large indique une soudure de joint imparfaite.

c) Contrôle du joint après le test de soudage

Le joint doit être contrôlé visuellement une fois que le soudage est terminé.

- **Décoloration du matériau**
  Une décoloration noire ou marron observée au niveau du recouvrement soudé (visible lorsqu'on soulève le lé supérieur à l'extrémité du joint) indique que **la température de soudage est trop élevée ou que la vitesse de soudage est trop lente.**

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

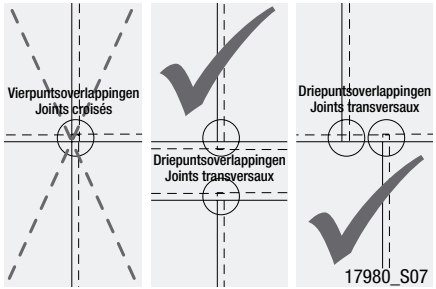
Lassen van driepuntsoverlappingen

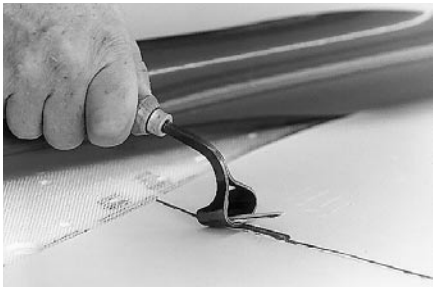
Vierpuntsoverlappingen moeten worden vermeden!

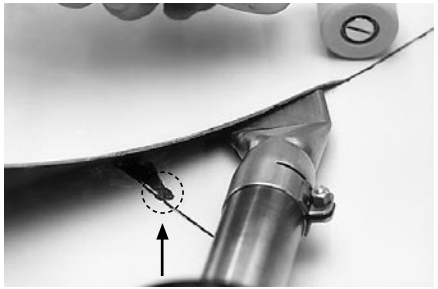
Bij een correcte samenvoeging van Sarnafil® TG/TS kunnen alle naden worden gereduceerd tot recht gelaste naden en driepuntsoverlappingen.

Om tot een correct lasresultaat te komen, moeten alle driepuntsoverlappingen van alle Sarnafil® TG/TS dikten, voor hand- en automatisch lassen, worden afgeschuind.

Las het membraan over de afgeschuinde zone.







Soudures au niveau de joints transversaux (recouvrement 3 coins)

Il y a lieu d'éviter les joints croisés (recouvrement 4 coins) !

En agençant correctement les lés de Sarnafil® TG/TS, il est possible de limiter les raccords aux seuls joints longitudinaux et transversaux.

Pour réaliser un soudage correct, tous les joints transversaux des lés Sarnafil® TG/TS, quelle que soit leur épaisseur, doivent être amincis/chanfreinés aux extrémités, qu'ils soient réalisés au pistolet à souder manuel ou à la soudeuse automatique.

Soudez la membrane au niveau de la zone amincie.

Naadcontrole tijdens het lassen

Tijdens het lassen moet de naad visueel worden gecontroleerd (glanzende oppervlakken, ontkleuring van de lasrups, omvang van de lasrups).

- **Materiaalontkleuring**
  Zwarte of bruine ontkleuring naast of in de las zelf wijst erop dat de **lastemperatuur te hoog is of de lassnelheid te laag.**

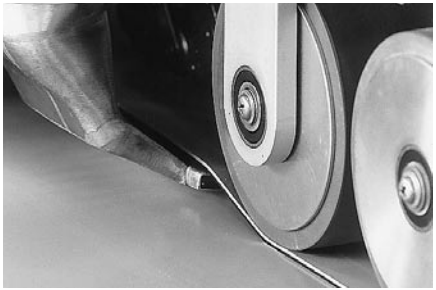
- **Omvang van de lasrups**
  Een doorlopende, **uitermate brede lasrups** wijst op een incorrect gelaste naad.

Vorming van een lasrups tijdens automatisch lassen

Tijdens het automatisch lassen is de lasrups zichtbaar onder de aandrukrol tijdens het lasproces. Na de afkoelperiode mag er slechts **weinig of geen lasrups** overblijven met Sarnafil® TG/TS membraan.

Vorming van een lasrups tijdens handlassen

Tijdens handlassen is de lasrups **opvallender** en blijft ze **duidelijk zichtbaar** na het afkoelen.



Contrôle du joint en cours de soudage

Pendant l'opération de soudage, le joint doit être inspecté visuellement (surface brillante, décoloration du cordon de soudage, largeur du cordon de soudage).

- **Décoloration du matériau**
  Une décoloration noire ou marron à proximité immédiate ou au niveau de la soudure proprement dite indique que **la température de soudage est trop élevée ou que la vitesse de soudage est trop lente.**

- **Dimensions du cordon de soudage**
  Un **cordon de soudage continu et excessivement large** indique une soudure de joint imparfaite.

Formation d'un cordon de soudage au cours du soudage automatique

Lorsque le soudage s'effectue automatiquement, on peut voir un cordon de soudage se former sous le rouleau de pression au cours du processus de soudage. Après refroidissement complet, **il ne doit plus, ou quasiment plus, subsister de cordon de soudage** avec les membranes Sarnafil® TG/TS.

Formation d'un cordon de soudage au cours du soudage manuel

Si le soudage est effectué manuellement, le cordon de soudage est **plus proéminent** et reste **clairement visible** après refroidissement.

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Bro_0034068.A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

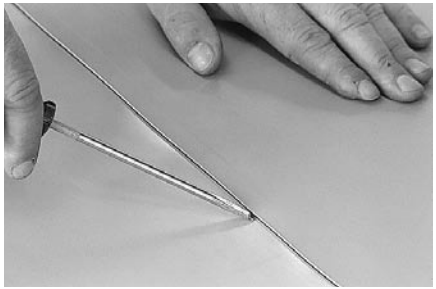
Naadcontrole na het lassen

Mechanische naadcontrole

Alle naden moeten mechanisch worden gecontroleerd nadat ze volledig afgekoeld zijn. Om dat te doen, dient u een schroevendraaier (ongeveer 5 mm breed, met afgeronde randen) te gebruiken. Hoewel er een lichte druk moet worden uitgeoefend op de naad, mag het membraan niet beschadigd raken.
De mechanische naadcontrole helpt het opsporen van overlappen die niet volledig vastgelast zijn.

Visuele naadcontrole

Na het lassen moeten alle naden visueel worden gecontroleerd (glanzende oppervlakken, ontkleuring van de lasrups, kwaliteit en omvang van de lasrups). Er dient speciale aandacht te worden besteed aan driepuntsoverlappingen, doorvoeren en opstanden.



Contrôle du joint après le soudage

Contrôle mécanique du joint

Tous les joints doivent être contrôlés mécaniquement une fois qu'ils sont complètement refroidis. A cet effet, il convient d'utiliser un tournevis (à angles arrondis, d'environ 5 mm de largeur). Bien qu'une légère pression doive être appliquée sur le joint, la membrane ne doit pas être endommagée.
Le contrôle mécanique du joint permet de localiser les zones de recouvrement incomplètement soudées.

Contrôle visuel du joint

Au terme du soudage, tous les joints doivent être inspectés visuellement (surface brillante, décoloration du cordon de soudage, dimensions et qualité du cordon de soudage). Il convient de prêter une attention toute particulière aux joints transversaux, aux pénétrations et aux rives.

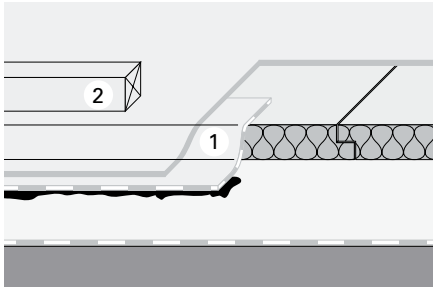
Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Dagafsluiting

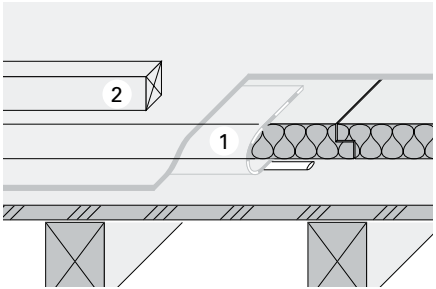
Dagafsluiting voorkomt waterinfiltratie wanneer het werk wordt onderbroken.

Dagafsluiting op een bitumineuze damprem
- Hecht een strook bitumineuze dakbedekking (1) op de geïnstalleerde damprem (2).
- Breng gewicht (3) aan op het Sarnafil® membraan.

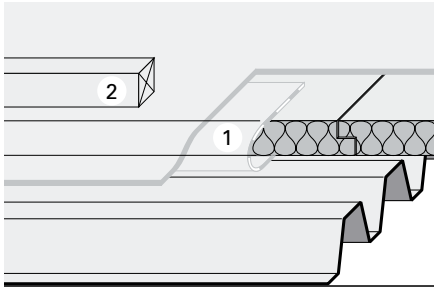
Verwijder de bitumineuze dampremstrook (1) de volgende dag voor de aanvang van het werk.



Dagafsluiting met Sarnavap damprem op een vlak dakbeschot
- Bevestig de Sarnavap damprem (1) op het dakbeschot met Sarnavap dichtingstape (2).
- Vouw de Sarnavap damprem (1) over de warmte-isolatie.
- Breng gewicht (3) aan op het Sarnafil® membraan.



Dagafsluiting met Sarnavap damprem op geprofileerde metaalplaat
- Vouw de Sarnavap damprem (1) over de warmte-isolatie.
- Breng gewicht (2) aan op het Sarnafil® membraan.



Finitions de fin de journée

Les finitions de fin de journée protègent les toitures des infiltration d'eau lorsque le travail est interrompu.

Finitions de fin de journée sur couche pare-vapeur bitumineuse
- Collez la bande bitumineuse (1) sur la couche pare-vapeur déjà en place (2).
- Déposez un poids (3) sur la membrane Sarnafil®.

Enlevez la bande pare-vapeur bitumineuse (1) le lendemain, lorsque vous reprenez le travail.

Finitions de fin de journée avec couche pare-vapeur Sarnavap sur une toiture plane
- Collez la bande pare-vapeur Sarnavap (1) sur le revêtement de toiture à l'aide de l'adhésif de jonction Sarnavap (2).
- Repliez la couche pare-vapeur Sarnavap (1) sur l'isolation thermique.
- Déposez un poids (3) sur la membrane Sarnafil®.

Finitions de fin de journée avec couche pare-vapeur Sarnavap sur une toiture en tôles profilées (steeldeck)
- Repliez la couche pare-vapeur Sarnavap (1) sur l'isolation thermique.
- Déposez un poids (2) sur la membrane Sarnafil®.

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Mechanisch bevestigd systeem

Sarnafast systeem

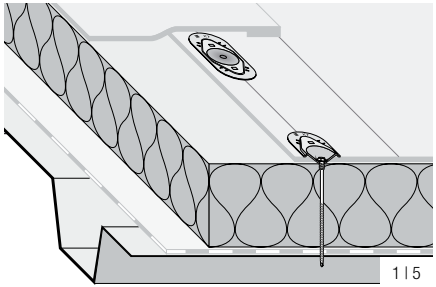
Bevestig de isolatieplaten met Sarnafast schroeven en isolatieplaatjes. Gebruik minstens een schroef per isolatie plaat of conform voorschriften leverancier/producent.

Plaats de Sarnafil® TS dakbanen loodrecht op de cannelure van staaldak.

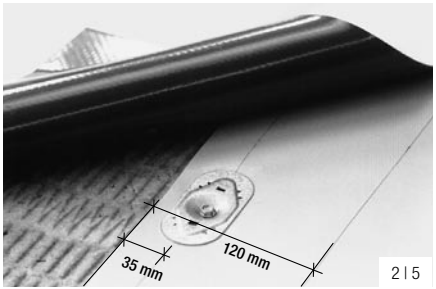
Sarnafil® wordt bevestigd met **Sarnafast schroeven** en **Sarnafast drukverdelingsplaatjes** langs de gemarkeerde lijn **35 mm** van de rand van het membraan. De afstand tussen de schroeven moet voldoen aan de projectspecificaties van Sika Roofing met het minimum van 4 stuks/m1.

Rol de volgende baan Sarnafil® TS dakbaan uit, overlap deze met **120 mm** langs de gemarkeerde lijn en las de overlappen aan elkaar vast.

Sarnafast schroeven en Sarnafast drukverdelingsplaatjes moeten worden geïnstalleerd met behulp van een schroefmachine met dieptegeleiding.
Een verkeerde positionering en/of instelling van Sarnafast schroeven en Sarnafast drukverdelingsplaatjes zal de weerstand van het systeem tegen opwaartse windkracht aanzienlijk negatief beïnvloeden.



1 | 5



2 | 5

3 | 5

Système de fixation mécanique

Système Sarnafast

Fixez vos panneaux d'isolation à l'aide de vis d'ancrage et des rondelles isolantes Sarnafast. Utilisez au moins une fixation par panneau isolant ou conformément aux prescriptions du fabriquant.

Déposez les lés de Sarnafil® TS perpendiculairement aux éléments de charpente du toit.

La membrane Sarnafil® TS est fixée à l'aide de **vis d'ancrage Sarnafast** et de **rondelles Sarnafast**, le long de la ligne marquée à **35 mm** du bord de la membrane. Espacez les plaquettes d'ancrage conformément aux spécifications définies par Sika Roofing pour le projet considéré, avec un minimum de 4 fixations par mètre courant.

Déroulez le prochain lé de Sarnafil® TS avec un recouvrement de **120 mm** le long de la ligne marquée et procédez au soudage.

Les vis d'ancrage et les rondelles Sarnafast doivent être mises en place à l'aide d'une visseuse électrique avec guide de profondeur.
Tout positionnement et/ou réglage incorrect des vis d'ancrage et des rondelles Sarnafast réduira significativement la résistance du système aux effets du vent.

Mechanisch bevestigd systeem

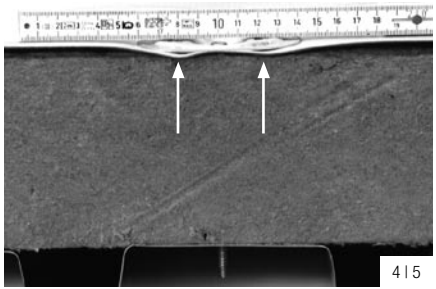
Let op:
Bij een correct verankerde Sarnafast schroef moet het Sarnafast drukverdelingsplaatje gelijk te liggen met de bovenkant van het Sarnafil® TS membraan.

In rand- en hoekzones waar extra bevestiging vereist is, worden Sarnafast schroeven en Sarnafast drukverdelingsplaatjes door het membraan heen geïnstalleerd.

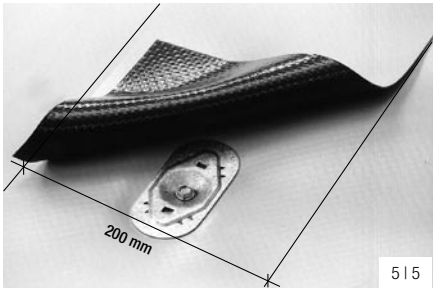
Bedek de rijen Sarnafast schroeven met een **200 mm** brede afdekstrook en las beide zijden vast.

De afstand tussen de schroeven moet voldoen aan de projectspecificaties van Sika Roofing.

Belangrijke opmerkingen:
- Alle Sarnafast schroeven moeten worden aangebracht onmiddellijk nadat het Sarnafil® TS membraan werd geïnstalleerd. Anders kan het membraan permanent vervormd raken.
- Alle lasnaden op het platte dak moeten worden uitgevoerd met de Sarnamatic lasmachine. **Handlassen is slechts toegestaan voor detailwerk!**



4 | 5



5 | 5

Système de fixation mécanique

Attention :
Lorsque les vis d'ancrage Sarnafast sont correctement positionnées, la rondelle Sarnafast doit parfaitement affleurer la face supérieure de la membrane Sarnafil® TS.

Dans les zones de coins et de rives, où des points de fixation supplémentaires sont requis, les vis d'ancrage et les rondelles Sarnafast sont mises en place au travers de la membrane.

Recouvrez les rangées de vis d'ancrage Sarnafast d'une bande de recouvrement de **200 mm** de largeur et soudez les deux côtés.

Espacez les vis d'ancrage conformément aux spécifications définies par Sika Roofing pour le projet considéré.

Remarques importantes :
- Toutes les vis d'ancrage Sarnafast doivent être fixées immédiatement après l'installation de la membrane Sarnafil® TS. A défaut, la membrane risque de se déformer irrémédiablement.
- Tous les joints de soudage sur toiture plane doivent être réalisés à l'aide de la soudeuse Sarnamatic. **Les soudures réalisées manuellement ne sont autorisées que pour les détails de finition !**

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Mechanisch bevestigd systeem

Sarnabar systeem

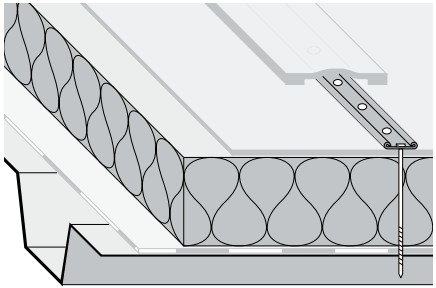
Alvorens Sarnabar te installeren, dient u de -isolatieplaten te bevestigen met Sarnafast schroeven en isolatieplaatjes. Gebruik minstens een schroef per isolatieplaat en conform de voorschriften van producent/leverancier.
In het Sarnabar systeem worden Sarnafil® TS membranen gebruikt. Rol de Sarnafil® TS dakbaan uit met een overlap van 80 mm, las de overlap het onmiddellijk vast en bevestig het systeem het aan de ondergrond met **Sarnabar** profielen.

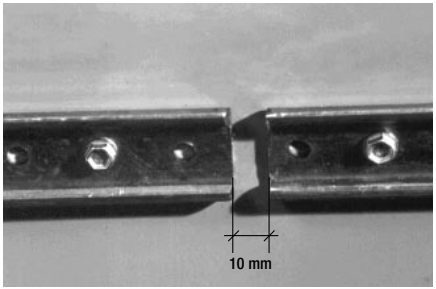
Laat een opening van 10 mm tussen de uiteinden. Bevestig de Sarnabar niet in het gat dat zich het dichtst bij het uiteinde bevindt.

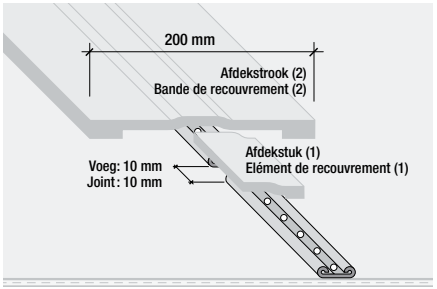
Het te gebruiken bevestigingspatroon en type van bevestiging wordt bepaald door Sika Roofing. Sarnabar profielen moeten loodrecht op de richting van de cannelure worden geplaatst.

Bedek de profieluiteinden met een stukje Sarnafil® TS membraan en las het vast (1).
De geïnstalleerde Sarnabar profielen moeten onmiddellijk worden bedekt met een Sarnafil® TS afdekstrook (2).

Belangrijke opmerking:
Maak zoveel mogelijk gebruik van de Sarnamatic lasmachine.







Système de fixation mécanique

Système Sarnabar

Avant d'installer le profilé Sarnabar, fixez les panneaux d'isolation à l'aide de vis d'ancrage et de rondelles isolantes Sarnafast. Utilisez au moins une vis d'ancrage par panneau ou conformément aux prescriptions du fabriquant.
Le système Sarnabar est utilisé avec des membranes Sarnafil® TS. Déroulez la membrane Sarnafil® TS, déposez-la en prévoyant un recouvrement de **80 mm**, soudez-la immédiatement et fixez-la au support à l'aide de profilés **Sarnabar**.

Laissez un espace de 10 mm entre les extrémités des profilés métalliques consécutifs. Ne fixez pas le Sarnabar à l'aide de l'orifice le plus proche de l'extrémité.

L'intervalle de fixation et le type de vis à utiliser doivent être spécifiés par Sika Roofing. Les profilés Sarnabar doivent être installés perpendiculairement à l'orientation des éléments de charpente du toit.

Recouvrez les extrémités des profilés métalliques d'un morceau de membrane Sarnafil® TS que vous soudez en place (1).
Les profilés Sarnabar mis en place doivent être recouverts immédiatement d'une bande de recouvrement Sarnafil® TS (2) que vous soudez des deux côtés.

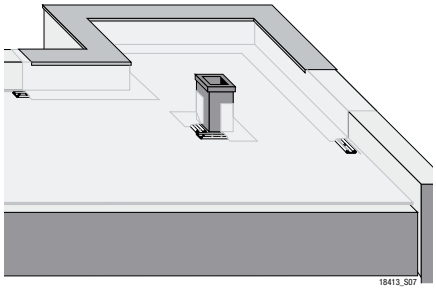
Remarque importante :
Dans la mesure du possible, utilisez la soudeuse Sarnamatic.

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Mechanisch bevestigd systeem

Kimfixatie

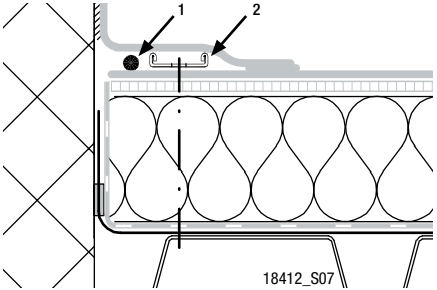
Alle opstanden, en doorvoeren van een mechanische bevestigd daksystemen moeten mechanisch worden verankerd met behulp van Sarnabar.



Verankering in dakbeschot

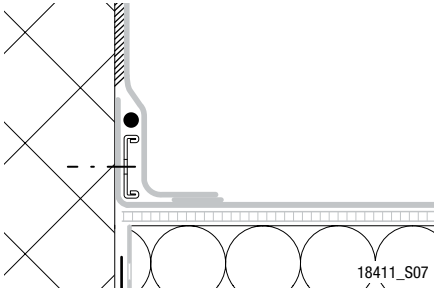
Het Sarnabar profiel moet met behulp van gepaste bevestigingen in het dakbeschot worden verankerd.

Sarnabar types 6 of 10/6 (1) dienen met minstens 4 bevestigingen per meter worden bevestigd. Bovendien moet een Sarnafil® T laskoord van 4 mm diameter (2) worden gelast op de dakbedekking tegen de zijkant van het bevestigingsprofiel langs de kant van de opstand. Het laskoord beschermt het membraan tegen scheuren door opwaartse windkracht.



Verankering in opstand

Het Sarnabar profiel kan ook worden verankerd in de opstand met behulp van geschikte bevestigingen. Wanneer de dakstructuur van de opstand niet stevig genoeg is (bijv. boeidelen, cellenbeton, dunne metalen platen, 3 lagen metselwerk en lichtkoepelopstanden, enz.) moet de verankering worden bevestigd in het dakbeschot.



Système de fixation mécanique

Fixation périphérique

Les rives, les passages et les traversées d'une toiture réalisée à l'aide du système de fixation mécaniques, doivent être fixés mécaniquement à l'aide de profilés Sarnabar.

Fixation dans le support de toiture

Les profilés Sarnabar doivent être ancrés dans le support de toiture à l'aide de dispositifs de fixation appropriés.

Il convient de fixer les profilés Sarnabar de type 6 ou 10/6 (1), à l'aide d'au minimum 4 vis de fixation par mètre. De plus, un cordon de soudage Sarnafil® T de 4 mm de diamètre (2) doit être soudé sur la membrane, contre la face du profilé de fixation orientée vers le relevé. Le cordon de soudage empêche la membrane de se déchirer sous l'effet d'aspiration du vent.

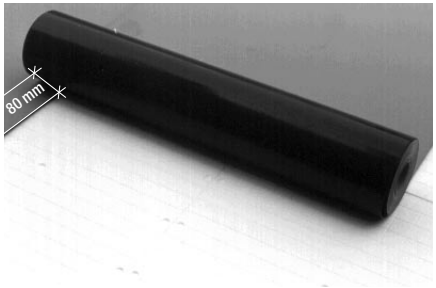
Fixation dans la rive

Le profilé Sarnabar peut également être ancré dans la zone du relevé, à l'aide de vis appropriées. Si la structure du toit n'est pas suffisamment solide (p.ex. lattage de bois, béton cellulaire, tôles minces, structure de tabatière, etc.), la fixation doit être ancrée dans le support de toiture.

Systeem met ballastlaag

Algemene informatie

In dakbedekkingssystemen met ballastlaag wordt een los geplaatst Sarnafil® TG membraan gebruikt.
De membranen moeten vlak worden uitgerold zonder golven of plooien en moeten elkaar **80 mm** overlappen.
De overlappende banen moeten onmiddellijk worden vastgelast (tijdens dezelfde werkdag) waarna de los geplaatste Sarnafil® TG membraan zo vlug mogelijk worden geballast.



Système de lestage à l'aide de graviers

Informations générales

Les systèmes de toiture sous lestage utilisent une membrane Sarnafil® TG à pose libre. Les lés doivent être déroulés à plat, sans ondulations ni plis, et être positionnés en prévoyant un recouvrement de **80 mm**. Les lés qui se recouvrent doivent être soudés immédiatement (le jour même) et la membrane Sarnafil® TG à pose libre doit être lestée le plus rapidement possible.

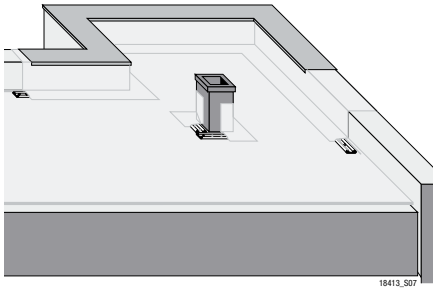
Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Systeem met ballastlaag

Kimfixatie

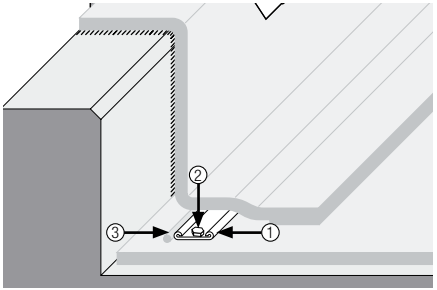
Alle randopstanden en doorvoeren breder dan 500 mm moeten mechanisch worden verankerd met behulp van Sarnabar.



Verankering in dakbeschot

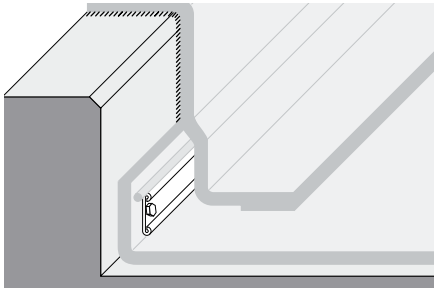
Het Sarnabar profiel moet met behulp van gepaste bevestigingen in het dakbeschot worden verankerd.

Sarnabar types 6 of 10/6 (1) dienen met minstens 4 bevestigingen per meter worden bevestigd. Bovendien moet een Sarnafil® T laskoord van 4 mm diameter (2) worden gelast op de dakbedekking tegen de zijkant van het bevestigingsprofiel langs de kant van de opstand. Het laskoord beschermt het membraan tegen scheuren door opwaartse windkracht.



Verankering in opstand

Het Sarnabar profiel kan ook worden verankerd in de overgangszone van de opstand met behulp van geschikte bevestigingen. Wanneer de dakstructuur in de zone van de opstand niet stevig genoeg is (bijv. beschoeiing, cellenbeton, dunne metalen platen, lichtkoepelramen, enz.) kan de verankering worden bevestigd in het dakbeschot.



Système de lestage à l'aide de graviers

Fixation périphérique

Les rives, les passages et les traversées de plus de 50 cm doivent être fixés mécaniquement à l'aide de profilés Sarnabar.

Fixation dans le support de toiture

Les profilés Sarnabar doivent être ancrés dans le support de toiture à l'aide de dispositifs de fixation appropriés.

Il convient de fixer les profilés Sarnabar de type 6 ou 10/6 (2), à l'aide d'au minimum 4 vis de fixation par mètre. De plus, un cordon de soudage Sarnafil® T de 4 mm de diamètre (3) doit être soudé sur la membrane, contre la face du profilé de fixation orientée vers le relevé. Le cordon de soudage empêche la membrane de se déchirer sous l'effet d'aspiration du vent.

Fixation dans la rive

Le profilé Sarnabar peut également être ancré dans la zone du relevé, à l'aide de vis appropriées. Si la structure du toit n'est pas suffisamment solide (p.ex. lattage de bois, béton cellulaire, tôles minces, structure de tabatière, etc.), la fixation doit être ancrée dans le support de toiture.

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

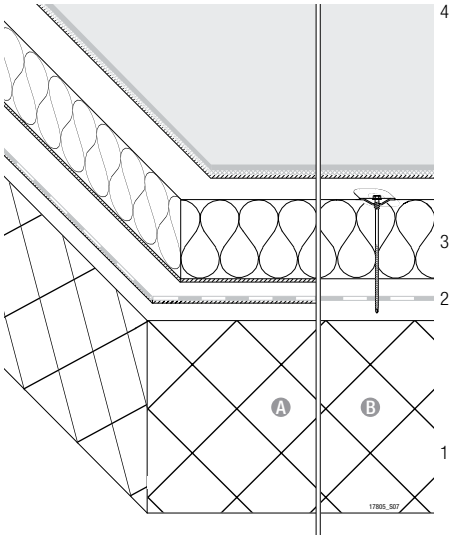
Gelijmd systeem

Algemene informatie

Sarnafil® TG Felt membranen kunnen worden vastgelijmd (volledig) op platte, gebogen of hellende daken met behulp van het geschikte kleefmiddel. Aansluitende dakbaan overlappen elkaar met **80 mm** en worden met hete lucht aan elkaar vastgelast.Algemene informatie

A Volledig gelijmd
1. Dakbeschot
2. Damprem, vastgelijmd of gebrand/gegoten met warme bitumen
3. Warmte-isolatie, vastgelijmd of gegoten met warme bitumen
4. Sarnafil® TG Felt, vastgelijmd

B Gedeeltelijk gelijmd
1. Dakbeschot
2. Damprem, los geplaatst
3. Warmte-isolatie, mechanisch bevestigd
4. Sarnafil® TG Felt, vastgelijmd



Système de fixation par collage

Informations générales

Les membranes Sarnafil® TG Felt peuvent être collées (intégralement) sur les toits plats, incurvés ou en pente, moyennant l'utilisation d'un adhésif approprié. Les lés adjacents doivent se recouvrir sur **80 mm** et être soudés entre eux à l'air chaud.

A Adhérence intégrale
1 Élément porteur du toit (support)
2 Pare-vapeur collé ou coulé avec du bitume à chaud
3 Isolation thermique collée ou coulée avec du bitume à chaud
4 Membrane Sarnafil® TG Felt collée

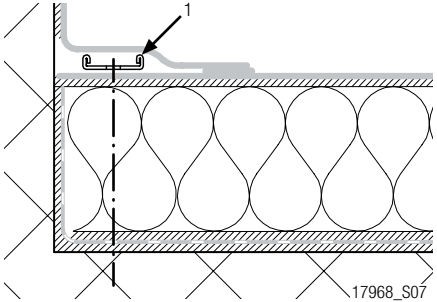
B Adhérence mixte
1 Élément porteur du toit (support)
2 Pare-vapeur à pose libre
3 Isolation thermique fixée mécaniquement
4 Membrane Sarnafil® TG Felt collée

Sarnafil®

Gelijmd systeem

Kimfixatie / pelstop

Alle opstanden en doorvoeren in een volledig gelijmd daksystemen moeten mechanisch bevestigd worden met Sarnabar (pelstop). Saranabar types 6 of 10/6 (1) met minstens 4 bevestigingen per meter moeten worden gebruikt, zonder laskoord. Het Sarnabar profiel wordt verankerd in het dakbeschot of opstand.



Système de fixation par collage

Fixation périphérique / Fixation anti-arrachement

Les rives, les passages et les traversées des toitures réalisées à l'aide du système collé intégralement doivent être fixés mécaniquement à l'aide de profilés Sarnabar (fixation anti-arrachement). Il convient de fixer des profilés Sarnabar de type 6 ou 10/6 (1) à l'aide d'au minimum 4 vis par mètre, sans cordon de soudage. Le profilé Sarnabar est ancré dans le support de toiture ou dans la rive.

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Vastkleven van Sarnafil® TG Felt

Sarnafil® TG 76 Felt met Sarnacol 2142S

Sarnafil® TG 76 Felt kan worden vastgekleefd op platte, gebogen of hellende daken met behulp van Sarnacol 2142S lijm.

Sarnacol 2142S is een PUR monocomponentlijm die speciaal werd ontworpen voor het vastlijmen van Sarnafil® TG 76 Felt membranen op standaardisolatiematerialen en dakondergronden. Sarnacol 2142S is niet vorstbestendig. Het moet worden aangebracht bij temperaturen tussen + 5°C en + 40°C. Sarnacol 2142S hoeft niet te worden omgeroerd voor gebruik. Het vastkleven van Sarnafil® TG 76 Felt met behulp van Sarnacol 2142S is bijzonder NIET geschikt voor het aanbrengen op synthetische, rubberen of ECB dakbedekking. Gebruik dit systeem uitsluitend op hellingen van minder dan 10°, anders zijn extra bevestigingsmaatregelen noodzakelijk.

1 | 3

Let op:
U dient zich ervan te vergewissen dat de ondergrond van de bestaande dakbedekking voldoende vast ligt tegen opwaartse windkracht. Bij eventuele onvoldoende bevestiging moet deze aanvullend bevestigd worden of vervangen alvorens het Sarnafil® TG 76 Felt op het dak te bevestigen.

1. Ondergrondvoorbereiding (Overlagen)
- Borstel/veeg de ondergrond grondig schoon.
- Verwijder eventuele olie en vet
- Snijd eventuele blazen uit de oude dakbedekking open en repareer deze
- Het uitharden van Sarnacol 2142S vereist vocht. Daarom mag de ondergrond lichtjes vochtig zijn (geen plassen)

Collage du Sarnafil® TG Felt

Collage du Sarnafil® TG 76 Felt avec du Sarnacol 2142S

La membrane Sarnafil® TG 76 Felt peut être collée sur les toitures plates, incurvées ou en pente à l'aide de la colle Sarnacol 2142S.

Sarnacol 2142S est une colle PUR monocomposant destinée au collage des membranes Sarnafil® TG 76 Felt sur les revêtements d'isolation standard et les supports de toitures standards. La colle Sarnacol 2142S ne résiste pas au gel. Elle doit donc être appliquée à une température comprise entre + 5°C et + 40°C. Il n'est pas nécessaire de malaxer la colle avant usage.

Le collage de membranes Sarnafil® TG 76 Felt à l'aide de colle Sarnacol 2142S ne convient pas à la rénovation de revêtements de toiture synthétiques, en caoutchouc ou en ECB. Le système ne peut être appliqué que sur les toits présentant une inclinaison inférieure à 10° . Si la pente fait plus de 10°, des dispositifs de fixations supplémentaires sont nécessaires.

Attention :
Il convient de s'assurer que le support sur lequel la membrane sera collée offre une résistance suffisante à l'aspiration du vent. Tout élément insuffisamment fixé doit être pourvu de fixations complémentaires ou doit être remplacé avant de débuter le collage de la membrane Sarnafil® TG 76 Felt.

1. Préparation du support (rénovation) :
- Nettoyez bien le support à l'aide d'un balai.
- Enlevez toutes les taches d'huile et de graisse.
- Sectionnez toutes les bulles apparues dans l'ancien revêtement bitumineux et effectuez les réparations nécessaires.
- Le séchage de la colle Sarnacol 2142S requiert la présence d'humidité. Vous pouvez dès lors humidifier légèrement le support (pas de flaques d'eau).

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Vastkleven van Sarnafil® TG Felt

2. Vastkleven

- **Rol** de Sarnafil® TG 76 Felt banen **uit en richt** ze **uit** met de viltvrije rand langs de opstanden
- **Rol** de Sarnafil® TG 76 Felt tot ongeveer de helft **opnieuw op**.
- **Breng de Sarnacol 2142S** nu gelijkmatig met een rol of een trekker aan op de ondergrond. Sterk absorberende ondergronden, bijv. minerale vezel, vereisen twee lagen lijm. De eerste laag van ongeveer 300g/m² moet volledig droog zijn alvorens de tweede laag aan te brengen. De droogtijd van Sarnacol 2142S hangt af van de vochtigheid. Hoe hoger de vochtigheid hoe sneller de lijm droogt.
- **Rol het membraan** onmiddellijk **uit** op de nog natte lijm.

2 | 3

- **Druk** het Sarnafil® TG 76 Felt **aan** met een zware wals (50 kg).
- **Rol** nu de andere helft van rol Sarnafil® TG 76 Felt membraan **opnieuw op** en herhaal de procedure.
- **Rol de volgende baan** Sarnafil® membraan **uit** en richt ze uit (stootlas of overlaplas van 80 mm).
- **Lijm de tweede baan** vast zoals hierboven werd beschreven.

3. Lassen

- **Las** de vastgelijmde Sarnafil® TG 76 Felt banen **vast** ter hoogte van de overlappende naden.

3 | 3

- Stootlassen moeten worden bedekt met een 200 mm brede Sarnafil® TG 66 afdekstrook die op beide banen wordt vastgelast.

Let op: De hechtingskracht hangt af van de omgevingstemperatuur en de luchtvochtigheid. Vergewis u ervan dat de hechting sterk genoeg is alvorens te lassen.

4. Aanbrengen van pelstop

Alle opstanden en doorvoeren worden mechanisch verankerd met behulp van Sarnabar profielen (pelstop).

Collage du Sarnafil® TG Felt

2. Collage

- **Déroulez et alignez** la membrane Sarnafil® TG 76 Felt en disposant le rebord exempt de feutre le long des relevés.
- En partant de l'extrémité du rouleau, **ré-enroulez** la membrane Sarnafil® TG 76 Felt sur elle-même jusqu'à mi-chemin environ.
- **Appliquez une couche uniforme de colle Sarnacol 2142S** au rouleau ou à la raclette sur la surface/le support exposé. Les surfaces/supports très absorbants, comme la fibre de verre, nécessitent deux couches de colle. La première couche, d'environ 300 g/m², doit être complètement sèche avant que la seconde ne soit appliquée. Le délai de séchage de la colle Sarnacol 2142S dépend du taux d'humidité. Plus il y a d'humidité dans l'air, plus la colle prendra rapidement.
- **Déroulez immédiatement la membrane** sur la colle encore humide.
- **Comprimez** la membrane Sarnafil® TG 76 Felt à l'aide d'un rouleau pesant (50kg).
- **Ré-enroulez** la seconde moitié de la membrane Sarnafil® TG 76 Felt et répétez la procédure de collage.
- **Étendez** le lé suivant de la membrane Sarnafil® et alignez-le (joints aboutés ou recouvrement de 80 mm).
- **Collez le second lé** en procédant comme décrit ci-dessus.

3. Soudage

- Au niveau des joints qui se recouvrent, **soudez** les lés de Sarnafil® TG 76 Felt collés.
- Les joints aboutés doivent être recouverts d'une bande de Sarnafil® TG 66 de 200 mm de largeur, soudée des deux côtés.

Attention : La force d'adhérence du collage dépend de la température ambiante et de l'humidité de l'air. Assurez-vous que cette résistance est suffisante avant de procéder au soudage de la bande.

4. Application d'un dispositif anti-arrachement

Les rives, les passages et les traversées doivent être fixés mécaniquement à l'aide d'un profilé Sarnabar (dispositif anti-arrachement).

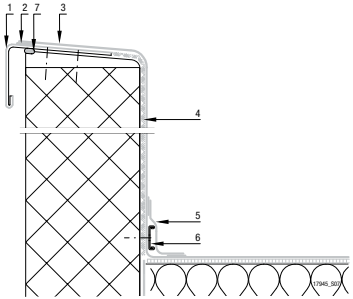
Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Opstanden

Mechanisch bevestigde kimfixatie

Schroef het bevestigingsprofiel (Sarnabar) op de Sarnafil® TG/TS, langs de opstand naar de onderconstructie. Bij opstanden met ruwe ondergrond moet een scheidings/egalisatielaag worden toegepast tussen Sarnafil® TG/TS. Het aantal en type bevestigingen per strekkende meter hangen af van de ondergrond en de windbelasting (uittrekwaarde). Er moeten minstens vier bevestigingen per meter worden gebruikt. Het type van bevestiging, de afstand tussen de bevestigingen en het type van Sarnabar moeten in overeenstemming zijn met de specificaties van Sika Roofing.

1. Sarnafil® TG/TS metaalplaat
2. Heteluchtlas
3. Sarnafil® TG/TS membraan
4. Egalisatie/scheidingslaag
5. Afdekstrook
6. Sarnabar profiel
7. S-Sealing tape



Rives

Rives périphériques fixées mécaniquement

Vissez le profilé de fixation (Sarnabar) sur la membrane Sarnafil® TG/TS, le long de la rive sur la surface du toit. En cas de support irrégulier ou de sruface rugueuse, une couche d'égalisation doit être appliquée entre la membrane Sarnafil® TG/TS et le support. Le nombre et le type de dispositifs de fixation par mètre courant dépendent du support et de la charge exercée localement par le vent (coefficient d'arrachement). Il est impératif d'utiliser au minimum quatre vis de fixation par mètre courant. Le type de vis, l'intervalle d'espacement et le type de profilé Sarnabar doivent être conformes aux spécifications définies par Sika Roofing.

1. Rondelle métallique Sarnafil® TG/TS
2. Soudure à l'air chaud
3. Membrane Sarnafil® TG/TS
4. Couche d'égalisation/de séparation
5. Bande de recouvrement
6. Profilé Sarnabar
7. Adhésif de scellement S

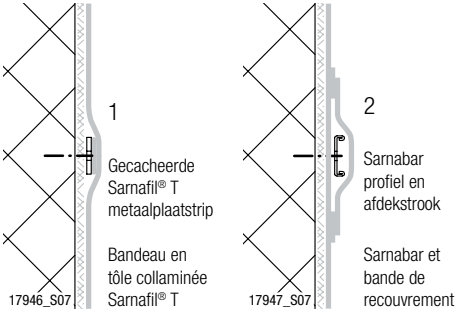
Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Opstanden

Mechanisch bevestigde opstanden

- **Voor borstwering: ≤ 400 mm wordt Sarnafil® TG/TS gebruikt.**
  Extra bevestiging zoals beschreven in de volgende paragraaf is niet vereist.
- **Voor borstwering: ≤ 800 mm wordt Sarnafil® TS gebruikt.**
  Extra bevestiging zoals beschreven in de volgende paragraaf is niet vereist.
- **Voor borstwering: > 800 mm wordt Sarnafil® TS gebruikt.**
  Extra mechanische bevestiging is vereist.

Extra bevestiging:
Las de opstandstrook vast op een gecacheerde Sarnafil® T metaalplaatstrip (1) of bevestig een Sarnabar profiel en afdekstrook (2). Het Sarnabar profiel of de gecacheerde Sarnafil® T metaalplaatstrip (1) moet worden bevestigd met minstens vier bevestigingen per meter.



Rives

Rives périphériques fixées mécaniquement

- **Pour les parapets jusqu'à 400 mm de hauteur, utilisez une membrane Sarnafil® TG/TS.**
  Aucun dispositif de fixation supplémentaire (comme décrit dans le paragraphe suivant) n'est nécessaire.
- **Pour les parapets jusqu'à 800 mm de hauteur, utilisez une membrane Sarnafil® TS.**
  Aucun dispositif de fixation supplémentaire (comme décrit dans le paragraphe suivant) n'est nécessaire.
- **Pour les parapets de plus de 800 mm de hauteur, utilisez une membrane Sarnafil® TS.**
  Un dispositif de fixation mécanique supplémentaire est requis.

Fixation supplémentaire :
Soudez la bande de recouvrement du parapet à un bandeau en tôle collaminée Sarnafil® T (1) ou mettez en place un profilé Sarnabar et une bande de recouvrement (2). Le profilé Sarnabar ou le bandeau en tôle collaminée Sarnafil® T (1) doit être fixé en respectant un minimum de quatre fixations par mètre au moins.

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

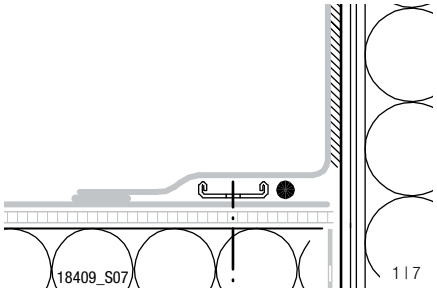
Opstanden

Volledig gelijmde opstanden

Opstanden uitvoeren met behulp van Sarnafil® TG membraan. De opstandstroken worden volledig tegen de opstand gelijmd en vastgelast op het dakbedekking.

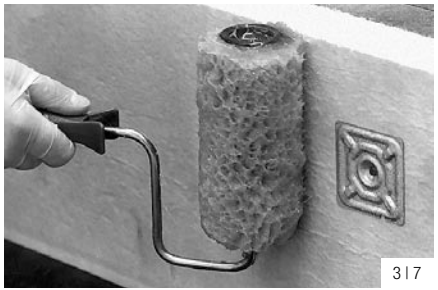
Sarnafil® TG wordt vastgelijmd op ondergronden als gewapend begon, beraping, houten panelen of metalen platen met behulp van Sarnacol T 660 lijm. De ondergrond moet oplosmiddel bestendig, schoon, droog en vrij van vet of stof zijn. Roer Sarnacol T 660 grondig om voor gebruik. De deksel van het blik moet worden gesloten wanneer het werk wordt onderbroken. Sarnacol T 660 kan worden verdund (max. 10%) met solvent T 660. Verwerking van de lijm bij temperaturen tussen +5 °C en 40°C.

Sarnacol T 660 wordt gelijkmatig aangebracht op de ondergrond met een borstel of een rol. Laat de lijm volledig drogen. Absorberende ondergronden voorzien van twee lagen lijm. Laat de lijm volledig drogen alvorens de tweede laag aan te brengen. Neem een uitdampingstijd van minimum 2 uur en maximum 10 uur in acht. Wanneer u Sarnacol T 660 langer dan 10 uur laat drogen, moet er een extra laag Sarnacol T 660 worden aangebracht.



1 | 7

2 | 7


3 | 7

Rives

Rives périphériques intégralement collées

Les rives sont formées de bandes de Sarnafil® TG. Ces bandes de recouvrement sont collées intégralement sur le relevé et soudées à la membrane du revêtement de toiture.

La membrane Sarnafil® TG est collée sur les couches du support – béton armé, enduit, panneaux de bois ou tôles métalliques – à l'aide de la colle Sarnacol T 660. Le support doit être résistant aux solvants, propre, sec et exempt de traces de graisse ou de poussière. Mélangez consciencieusement la colle Sarnacol T 660 avant utilisation. Le bidon doit être refermé lorsque vous interrompez votre travail. La colle Sarnacol T 660 peut être diluée (max. 10%) à l'aide du solvant T 660. Elle doit être utilisée à une température comprise entre +5°C et +40°C.

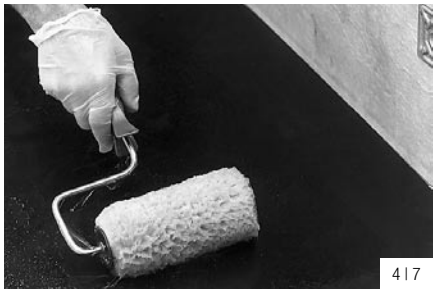
La colle Sarnacol T 660 est appliquée uniformément sur le support, à la brosse ou au rouleau. Laissez la colle sécher complètement. Les supports absorbants doivent recevoir deux couches de colle. Laissez la première couche sécher complètement avant d'appliquer la seconde. Attendez que le solvant s'évapore pendant 2 heures au minimum et 10 heures au maximum. Si vous laissez la colle Sarnacol T 660 sécher plus de 10 heures, une couche supplémentaire doit être appliquée.

Opstanden

Sarnacol T 660 is en contact lijm en dient ook aangebracht te worden op de onderkant van het Sarnafil® TG membraan. Er mag geen lijm worden aangebracht in het lasgebied. Achterblijvende lijm moet worden verwijderd met Solvent T 660 en het schone oppervlak moet vervolgens worden behandeld met Sarnafil® T Prep.

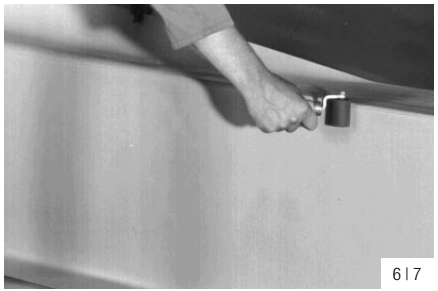
Vingertest:

Laat de Sarnacol T 660 lijm ongeveer 30 minuten uitdampen. Controleer echter nu en dan door middel van een vingertest op het membraan of de lijm nog niet droog is. Bij hogere omgevingstemperaturen is een kortere uitdampingstijd mogelijk. Zodra het solvent verdampt is, brengt u het Sarnafil® TG membraan aan op de ingelijmde ondergrond en drukt het stevig aan, eventueel met behulp van een aandrukrol.



4 | 7

5 | 7



6 | 7

Rives

La colle Sarnacol T 660 est une colle de contact qui doit également être appliquée sur la face inférieure de la membrane Sarnafil® TG. Veillez à ne pas appliquer de colle dans la zone de soudure. Les traces de colle doivent être éliminées à l'aide du solvant T 660 et la surface propre traitée au Sarnafil® T Prep.

Test du doigt :

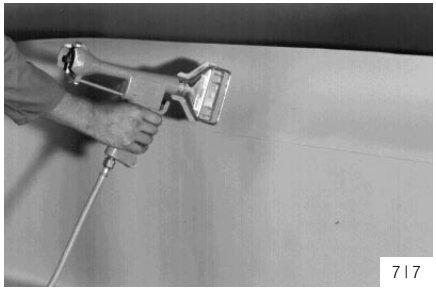
Laissez la colle Sarnacol T 660 s'évaporer pendant 30 minutes environ. Le délai d'évaporation de la colle sur la membrane doit être respecté. Contrôlez régulièrement à l'aide du test du doigt si la colle n'est pas encore sèche. Si la température ambiante est plus élevée, il est possible que l'évaporation nécessite moins de temps. Une fois que le solvant s'est évaporé, posez la membrane Sarnafil® TG sur le support enduit et comprimez-la fermement, éventuellement à l'aide d'un rouleau de compression.

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Opstanden

Door het Sarnafil® TG membraan te verhitten, kan de lijm worden gereactiveerd zodat er een volledige hechting tot stand kan worden gebracht zonder blazen, zelfs in de hoeken en langs de randen.

Voorzichtig:
Geen open vlam op lijm. Bij het verhitten van het membraan dient u te voorkomen dat het oppervlak gaat glanzen, vooral in het laggebied.



7 | 7

Rives

Vous pouvez réactiver la colle en chauffant la membrane Sarnafil® TG de manière à pouvoir la coller sur toute sa surface sans laisser de poches d'air, même dans les angles et sur tout le pourtour.

Attention :
Ne dirigez jamais de flamme vers la colle. Lorsque vous chauffez la membrane, évitez que la surface ne devienne brillante, en particulier dans la zone de soudure.

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Afdichtingskit op doorvoeren

Afdichtingskit op doorvoeren

Algemene informatie
- Gebruik Sarnaplast 2235.
- Het oppervlak moet schoon, droog en vrij van stof en vuil zijn.
- Het oppervlak moet van een grondlaag worden voorzien alvorens het afdichtmiddel aan te brengen.

Afkitten langs lichtkoepels

Breng Primer T 501 langs de raamrand en de bovenste 20 mm van het Sarnafil® TG membraan aan. Laat de Primer T 501 uitdampen.

Vorm een hoekvormige rups afdichtmiddel met behulp van Sarnaplast 2235.

Joint d'étanchéité au droit des passages

Joint d'étanchéité au droit des passages

Information générale
- Utilisez le mastic Sarnaplast 2235.
- La surface doit être propre, sèche et exempte de poussière ou de saletés.
- La surface doit être enduite de primaire avant l'application du mastic d'étanchéisation.

Etanchéisation des structures de tabatières et de coupoles

Appliquez le primaire T 501 le long du rebord de la structure ainsi que sur les 20 mm supérieurs de la membrane Sarnafil® TG. Laissez s'évaporer le primaire T 501.

Formez un joint chanfreiné à l'aide d'un cordon de mastic Sarnaplast 2235.

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

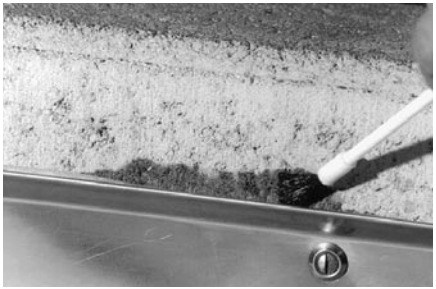
Afdichtingskit op doorvoeren

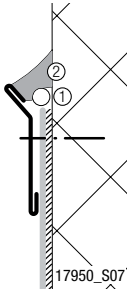
Dichten ter hoogte van loodslabben:

Om een afdichtmiddelhechting langs beide kanten van de voeg tot stand te brengen, is het raadzaam een **vulkoord** (1) te installeren.

Breng **Primer 501** aan op het gebied waar de kitafdichting wordt aangebracht (loodslabben, metselwerk of pleister, enz.). Laat de primer drogen.

Breng **Sarnaplast 2235** aan boven op de vulkoord (1) en strijk het glad om een concave groef (2) te vormen.





Joint d'étanchéité au droit des passages

Joint d'étanchéité au droit des solins de plomb :

Pour obtenir une bonne adhérence du mastic sur les deux faces du joint, il est recommandé de mettre en place un **cordon-support** (1).

Appliquez le **primaire 501** sur les surfaces à étanchéiser (solins, maçonnerie ou crépi, etc.). Laissez s'évaporer le primaire.

Appliquez le mastic **Sarnaplast 2235** au-dessus du cordon-support (1) et modelez le joint afin de lui donner un profil concave (2).

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Afdichtingskit op doorvoeren

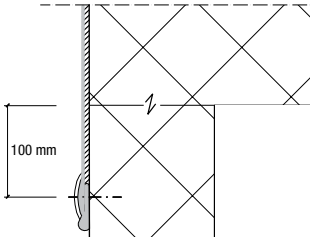
Kitafdichting met klem/kitprofiel

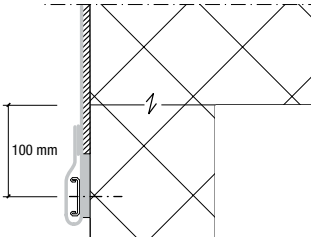
- Het membraan moet minstens 100 mm onder de verbinding tussen het dak en de muur reiken.
- Lijm het Sarnafil® TG membraan vast met Sarnacol T 660.
- Breng Primer T 501 aan op de af te kitten gebied en laat drogen.
- Breng Sarnaplast 2235 aan.
- Bevestig het Sarnafil® TG membraan mechanisch over de dichting met behulp van een bevestigingsprofiel.

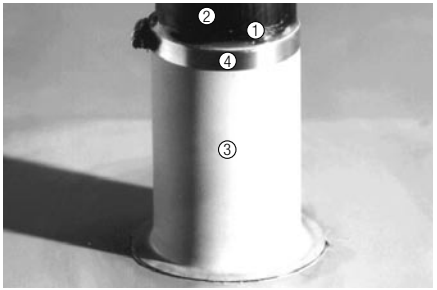
Alternatieve toepassing met langere membraanbanen:
Volg de eerder beschreven procedure.
Plooi het overtollige Sarnafil® TG membraan om over het profiel en las het vast.

Kitafdichting met klemband

Kitafdichting met een klemband op een dakdoorvoer (bv een ontluchtingspijp) (roestvrij staal)
- Behandel het kitgebied met Primer T 501 en laat het drogen.
- Breng Sarnaplast 2235 (1) aan tussen doorvoer (2) en Sarnafil® TG membraan (3).
- Klem de Sarnafil® TG membraan af (over het Sarnaplast 2235 afdichtmiddel) met een klemband(4).







Joint d'étanchéité au droit des passages

Joint d'étanchéité avec colliers de serrage/profilé

- La membrane doit descendre au moins 100 mm en dessous de la jonction entre l'élément porteur et le mur.
- Collez la membrane Sarnafil® TG à la colle Sarnacol T 660.
- Appliquez le primaire T 501 sur la zone à étanchéiser et laissez-le s'évaporer.
- Appliquez le mastic Sarnaplast 2235.
- Fixez mécaniquement une bande de Sarnafil® TG au dessus du joint, en utilisant un profilé longitudinal de fixation.

Application alternative avec des lés de membranes plus longs :
Suivez la procédure décrite ci-dessus.
Repliez le surplus de membrane Sarnafil® TG au dessus du profilé et fixez le par soudage.

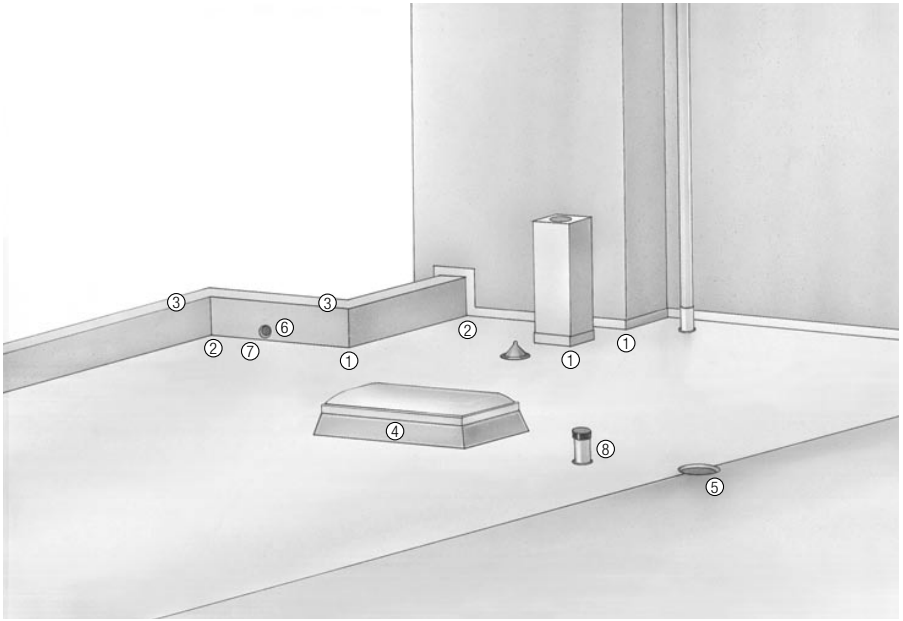
Joint d'étanchéité avec colliers de serrage

Joint d'étanchéité avec colliers de serrage (en inox) pour passages de toitures utilisés notamment à hauteur des tuyaux de traversée, de ventilation.
- Enduisez la zone d'étanchéisation au primaire T 501 et laissez-le s'évaporer.
- Insérez un cordon de mastic Sarnaplast 2235 (1) entre le tuyau de traversée (2) et la membrane Sarnafil® TG (3).
- Fixez la membrane Sarnafil® TG avec un collier de serrage (4) (au-dessus du joint de Sarnaplast 2235).

Detailoverzicht

Detailoverzicht

1. Buitenhoek
2. Binnenhoek met rechtopstaande vouw
3. Daktrim
4. Lichtkoepel
5. Afvoeropeningen
6. Spuwers
7. Overlopen
8. Doorvoermantel



Détails de finition

Aperçu des détails

1. Coin extérieur
2. Coin intérieur avec pli relevé
3. Rive de toiture
4. Coupole/tabatière
5. Descente d'eau pluviale
6. Gargouilles
7. Trop-pleins
8. Raccord pour conduite d'aération

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Algemene informatie

Materiaal

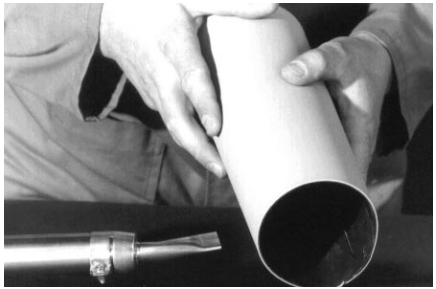
Voor dakdetails dient de rekbare Sarnafil® TG membraan worden gebruikt.

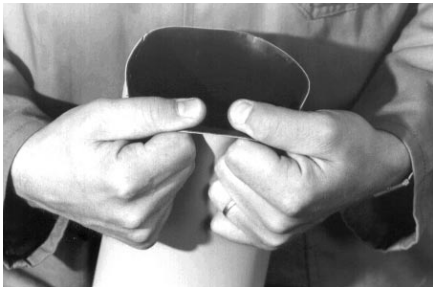
Lassen

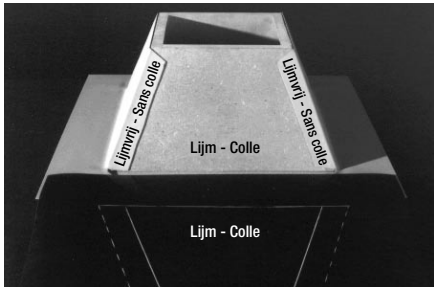
Gebruik een handlasapparaat met een mondstuk van 20 mm voor detailwerk.
Om Sarnafil® TG membraan te vormen voor detailwerk, dient het membraan gelijkmatig worden verwarmd langs de rand en met de hand worden opgerekt.

Aanbrengen van lijm

Als eerste contactlijm aanbrnegen op de ondergrond/opstand. Deze laten drogen conform voorschriften op verpakking.
Vervolgens de membraam inlijmen.
Breng geen lijm aan op de lasgebied. Laat de contactlijm drogen alvorens de membraan vast te kleven (vingertest).







Information générale

Matériau

Les finitions de toiture doivent être exécutées à l'aide d'une membrane extensible Sarnafil® G ou Sarnafil® TG.

Soudage

Utilisez un pistolet manuel muni d'une buse de 20 mm pour réaliser les détails de finition.
Pour mettre la membrane Sarnafil® G ou Sarnafil® TG en forme en fonction de la finition à réaliser, la membrane doit être chauffée uniformément au niveau du bord, puis étirée à la main.

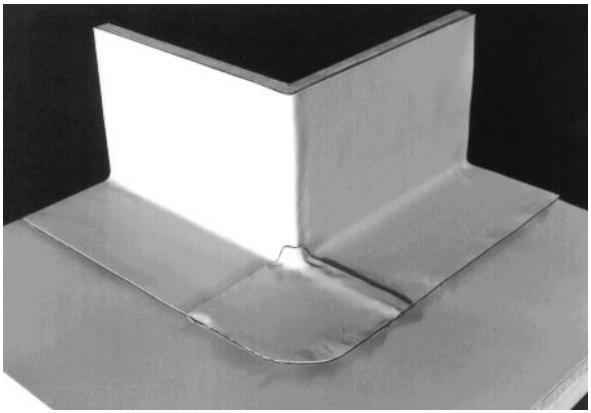
Application de la colle

Appliquez d'abord la colle sur le rebord et les relevés. Laissez sécher conformément aux prescriptions de l'emballage. Ensuite, encollez la membrane.
N'appliquez pas de colle sur les zones destinées à être soudées. Laissez la colle de contact s'évaporer avant d'appliquer la membrane (test du doigt).

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

1. Buitenhoek

Voltooide buitenhoek met handgemaakte Sarnafil TG membraan.

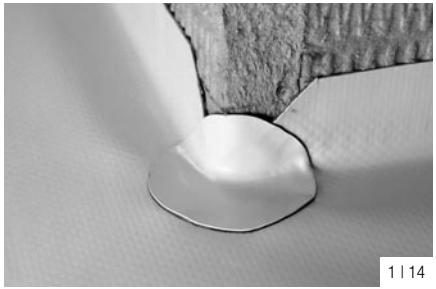


1. Coin extérieur

Finition terminée d'un coin extérieur avec membrane Sarnafil TG façonnée à la main.

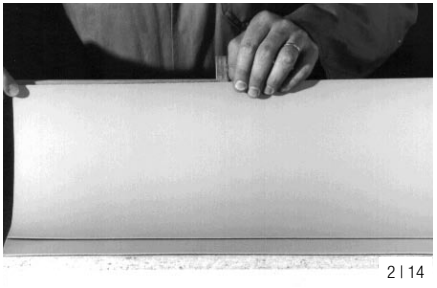
1. Buitenhoek

- Voorkom regenwaterinfiltratie in het daksysteem tijdens de uitvoering.
- Zet de membranen 50 mm naar boven op en las een rond lapje membraan op de hoek.



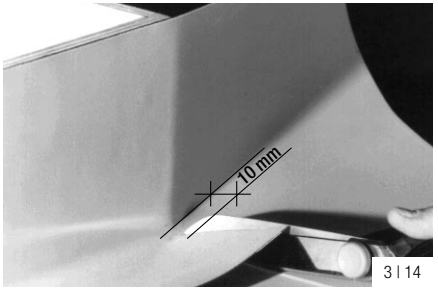
1 | 14

- Bestrijk de ondergrond met lijm (Sarnacol).
- Breng lijm (Sarnacol) aan op de Sarnafil®TG opstandstrook.
- Laat de lijm drogen (vingertest).
- Plaats de opstandstrook op de gedroogde lijmlaag en druk aan met hand of roller



2 | 14

- Knip de membraan op het dakvlak in een rechte lijn met de hoek. Stop 10 mm voor de hoek.



3 | 14

1. Coin extérieur

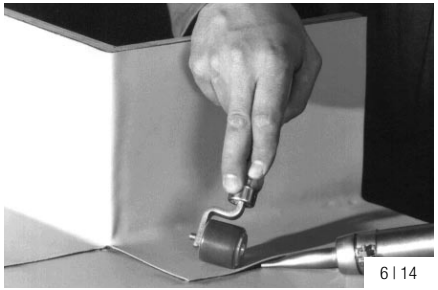
- Évitez les infiltrations d'eau dans la structure porteuse du toit durant la réalisation.
- Relevez les membranes sur 50 mm et soudez une petite pièce ronde dans le coin.

- Enduisez le support de colle (Sarnacol).
- Appliquez de la colle (Sarnacol) sur le relevé en Sarnafil® G/TG.
- Laissez la colle s'évaporer (test du doigt).
- Posez le relevé sur le lit de colle sec au toucher (non poisseux).

- Découpez la membrane sur la surface du toit dans le prolongement de l'angle. Arrêtez-vous à 10 mm du coin.

1. Buitenhoek

- Activeer de lijm (Sarnacol) met het handlasapparaat.
- Kleef de opstandstrook om de hoek zonder plooien.
- Puntlas de overlapping vast op het dakvlak.
- Las de overlapping volledig vast op het dakvlak.



1. Coin extérieur

- Activez la colle (Sarnacol) avec le pistolet à souder manuel.
- Appliquez la bande de recouvrement sur l'angle en veillant à ne pas former de pli.
- Soudez le recouvrement point à point à la membrane de toiture.
- Terminez le soudage du recouvrement à la membrane de toiture.

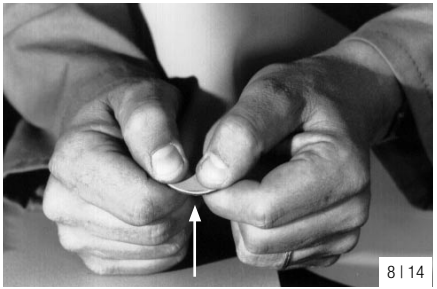
Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

1. Buitenhoek

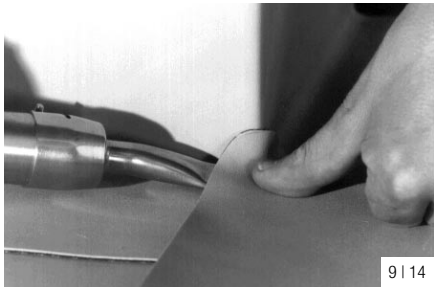
- Knip een vierkant hoeklapje uit het membraan (Sarnafil TG).
- Het stuk dient ongeveer 50 mm breder zijn dan de te bedekken hoekzone.
- Rond de hoeken van het lapje die moet worden gepositioneerd op de verticale rand af.

7 | 14

- Verhit de afgeronde hoek en rek hem uit.


8 | 14

- Puntlas het volledige hoeklapje.


9 | 14

1. Coin extérieur

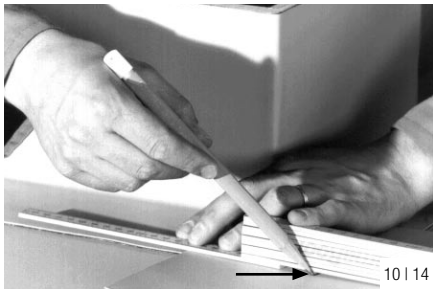
- Découpez un carré de membrane (Sarnafil TG) destiné à servir de pièce de coin.
- Ses dimensions doivent être environ 50 mm plus longues que la zone angulaire à couvrir.
- Arrondissez l'angle de la pièce qui doit être positionné sur l'arête verticale.

- Chauffez et étirez l'angle arrondi.

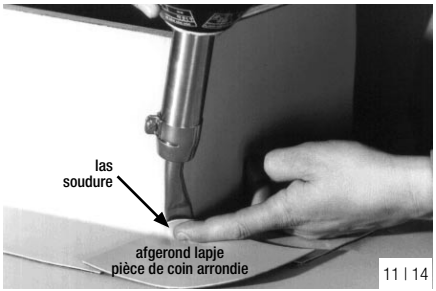
- Soudez la pièce de coin point à point.

1. Buitenhoek

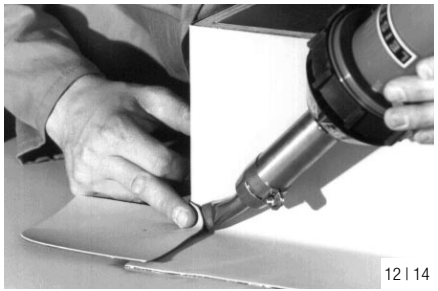
- Knip het hoeklapje zo dat het op een lijn ligt met de overlapping van de Sarnafil® opstandstrook.
- Rond de uitspringende hoeken af.
- Las de naar boven gerichte afgeronde hoek vast: Begin onderaan en las opwaarts langs het verticaal staande hoeklapje op de overlappingszone(ca. 20 mm).
- Las beide zijden van de naar boven gerichte afgeronde hoek vast en druk de vastgelaste hoek met uw vingertop aan.



10 | 14



11 | 14



12 | 14

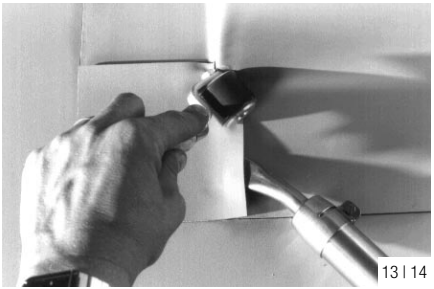
1. Coin extérieur

- Découpez la pièce de coin de manière à ce qu'elle soit alignée sur la bande de recouvrement en Sarnafil®.
- Arrondissez les angles qui dépassent.
- Soudez l'angle arrondi sur le relevé:
- Commencez par le bas et soudez en remontant progressivement le long de la pièce de coin maintenue verticalement sur la zone du relevé (ca. 20 mm).
- Soudez les deux côtés de l'angle arrondi sur le relevé, puis comprimez le coin soudé avec le bout du doigt.

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

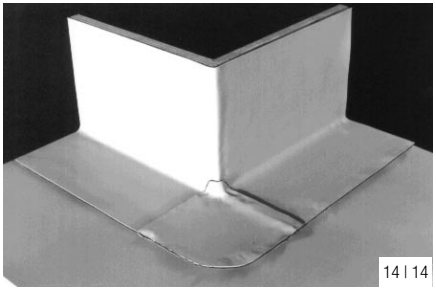
1. Buitenhoek

- Las de resterende zijden van het lapje vast.



13 | 14

- Controleer de lasnaad met een schroevendraaier



14 | 14

1. Coin extérieur

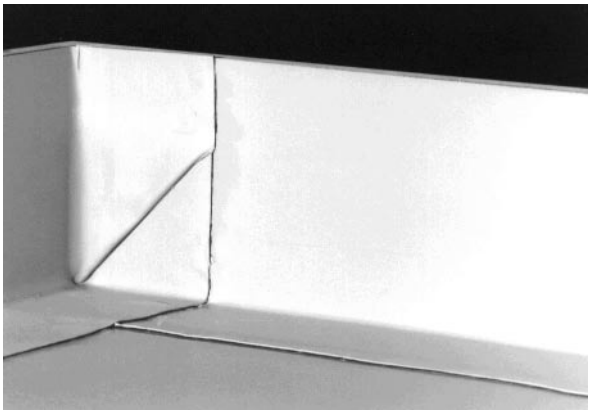
- Soudez les deux côtés restants de la pièce de coin.

- Procédez à un contrôle des soudures à l'aide d'un tournevis.

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

2. Binnenhoek met een rechtopstaande vouw

Binnenhoek met een rechtopstaande vouw.

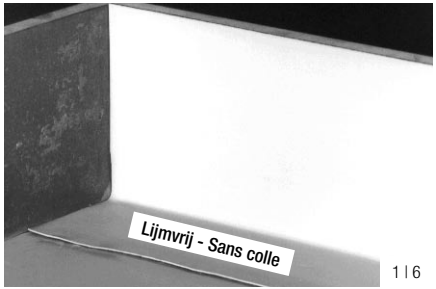


2. Coin intérieur avec pli relevé.

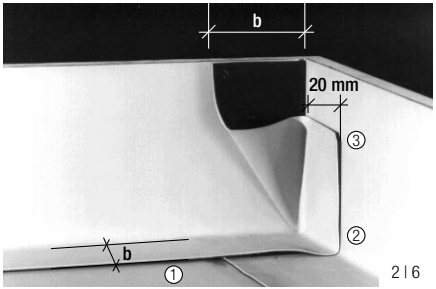
Coin intérieur avec pli relevé.

2. Binnenhoek met een rechtopstaande vouw

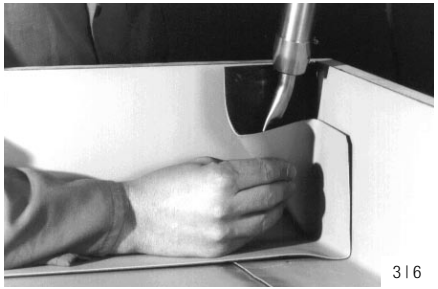
- Knip de eerste Sarnafil® opstandstrook op maat.
- Bestrijk de opstand met lijm (Sarnacol).
- Breng lijm (Sarnacol) aan op de opstandstrook.
- Laat de lijm drogen (vingertest).
- Kleef de opstandstrook op de gedroogde lijmlaag.
- Las de overlapping vast op het dakvlak.
- Neem een tweede opstandstrook en kleef deze zo tegen de opstand dat overlapping "b" dezelfde afmeting heeft op het dakoppervlak als in de hoek. Op die manier wordt er een rechtopstaande vouw gevormd (puntzak).
- Puntlas de Sarnafil® opstandstrook op 3 punten (1-3).
- Las de vouw dicht tot een gesloten vakje. Werk vanaf de binnenkant naar de voorste rand toe.



1 | 6



2 | 6

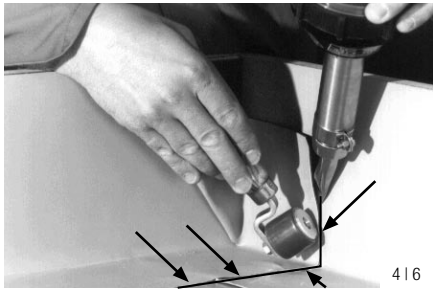

3 | 6

2. Coin intérieur avec pli relevé.

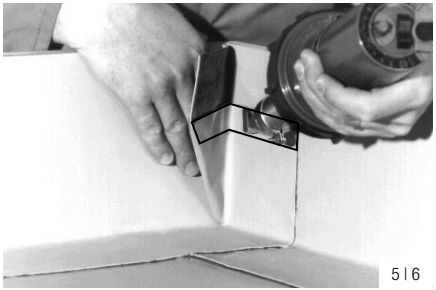
- Découpez sur mesure la première bande de recouvrement en Sarnafil® à mettre en place.
- Enduisez le relevé de colle (Sarnacol).
- Appliquez une couche de colle (Sarnacol) sur la bande de recouvrement.
- Laissez s'évaporer la colle (test du doigt).
- Collez le solin sur la surface sèche au toucher (non poisseuse).
- Soudez le recouvrement sur la membrane de toiture.
- Découpez et collez la seconde bande sur le relevé de telle sorte que le recouvrement «b» présente une mesure identique au niveau de la surface du toit et dans le coin – ce qui forme ainsi un pli relevé.
- Soudez la bande de recouvrement en Sarnafil® en 3 points (1-3).
- Soudez le pli de manière à ce qu'il forme une poche fermée. Travaillez de l'intérieur jusqu'au rebord extérieur.

2. Binnenhoek met een rechtopstaande vouw

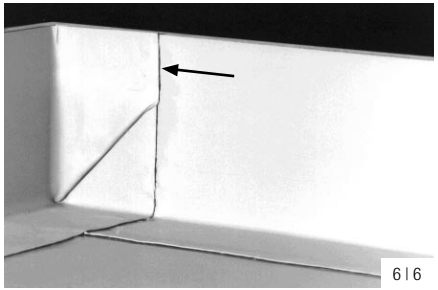
- Las de tweede Sarnafil® opstandstrook vast op de eerste opstandstrook.
- Las het gesloten vakje vast tegen de opstand, beginnend vanuit de binnenkant van de hoek (voorlassen en eindlassen).
- Las vervolgens de overlap vast.
- Controleer de lasnaad met een schroevendraaier



4 | 6



5 | 6



6 | 6

2. Coin intérieur avec pli relevé.

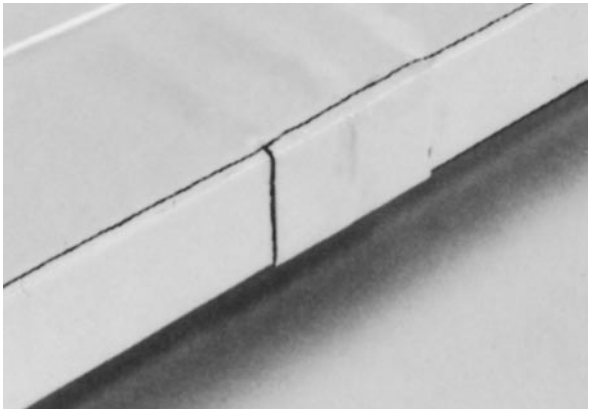
- Soudez la seconde bande de recouvrement en Sarnafil® sur la première bande de recouvrement.
- En commençant de l'intérieur du coin, soudez la poche fermée à la section relevée de la membrane (pré-soudage et soudage final).
- Terminez en soudant la zone de recouvrement.
- Procédez à un contrôle des soudures à l'aide d'un tournevis.

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

3. Daktrim

Daktrim met gechaceerde staalplaat (Sarnafil® T).



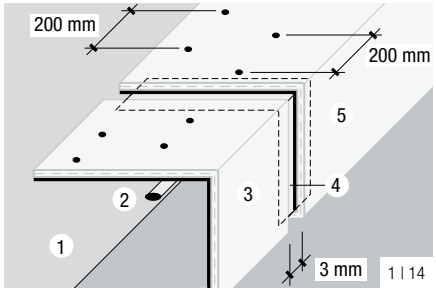
3. Rive de toiture

Rive de toiture en tôle collaminée (Sarnafil® T).

3. Daktrim

Gechaceerde tsaalplaat met stuik naad

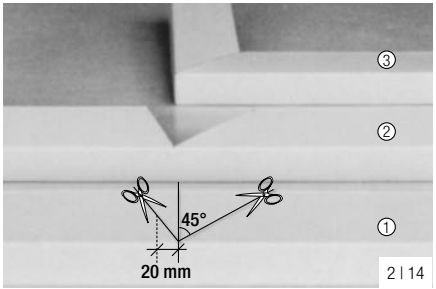
- Bevestig de metaalplaat (3) en het geklonken verbindingsplaatje (4) aan de ondergrond met twee rijen schroeven, zigzagsgewijs. De afstand tussen twee schroeven in een rij is 200 mm.
- Zorg ervoor dat een afdichtingsband (2) wordt aangebracht onder de gecacheerde staalplaat om een winddichte verbinding te creëren tussen de muur en de metaalplaat.
- Schuif de volgende gecacheerde staalplaat (5) erover en bevestig deze op de bovenkant van de opstand (1) zoals getoond. De opening tussen de twee stukken moet 3 mm zijn.



1 | 14

Knip de gecacheerd staalplaat zo dat deze in een binnenhoek past

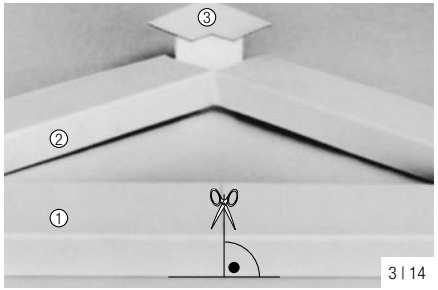
- Markeer het verstek op de gecacheerde staalplaat (1).
- Knip de gecacheerde staalplaat op maat zoals getoond (2) (45° en 20 mm).
- Plooi de gecacheerde staalplaat zo dat deze in de hoek (3) past en bevestig ze aan de ondergrond.



2 | 14

Buig de gecacheerde staalplaat zo dat deze samen sluit en op de opstand past

- Markeer het verstek met rechte lijn en knip open (1).
- Plooi de gecacheerde staalplaat (2) en schroef ze vast aan de ondergrond.
- Bedek het blootliggende gedeelte van de hoek door een stuk gecacheerde staalplaat (3) onder de gecacheerde staalplaat (2) te schuiven.



3 | 14

3. Rive de toiture

Tôle collaminée avec joint d'arrêt

- Fixez la rive en tôle collaminée (3) ainsi que la plaque-raccord rivetée (4) au support à l'aide de vis disposées sur deux rangées, en quinconce. L'espacement entre deux vis d'une même rangée est de 200 mm.
- Assurez-vous qu'une bande d'étanchéité S (2) se trouve bien sous la rive métallique de manière à créer un joint imperméable à l'air entre le mur et la rive.
- Faites glisser la rive en tôle collaminée suivante (5) et fixez-la à la face supérieure du parapet (1) comme indiqué. Le joint ouvert entre les extrémités des deux éléments doit mesurer 3 mm (au minimum).

Découpe de la rive en tôle collaminée pour recouvrir un coin intérieur

- Dessinez l'onglet sur la tôle collaminée (1).
- Découpez la tôle aux dimensions voulues, comme indiqué (2) (45° et 20 mm).
- Pliez la rive pour qu'elle se conforme au coin (3) et fixez-la au support.

Découpe de la rive en tôle collaminée pour recouvrir un coin extérieur

- Dessinez l'onglet à angle droit et effectuez la découpe (1).
- Pliez la rive en tôle collaminée (2) et vissez-la au support.
- Couvrez la zone exposée du coin en glissant un morceau de tôle collaminée (3) sous la rive de tôle collaminée (2).

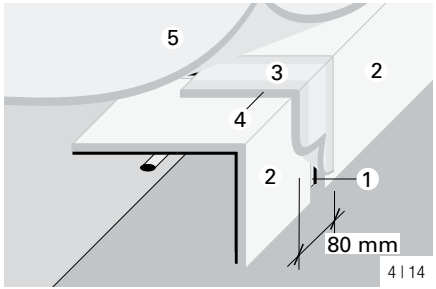
3. Daktrim

Lengtenaad voltooid nadat de metaalplaten bevestigd zijn

1. Verbindingsplaatje
2. Gecacheerde staalplaat
3. Tape
4. Sarnafil® TG strookje (80 mm)
5. Sarnafil® opstandstrook

- Breng de tape (3) aan over de gecacheerde staalplaat voeg van 3 mm.
- Knip een 80 mm brede Sarnafil® TG strookje(4) uit.
- Las slechts 20 mm aan beide zijden langs de rand van strookje vast op de gecacheerde staalplaat (2).

- Lijm de Sarnafil® opstandstrook (5) vast op de ondergrond met behulp van Sarnacol lijm. Zorg ervoor dat de buitenste 50 mm vrij blijft van lijm om het waterdicht lassen mogelijk te maken.
- De rand van de Sarnafil® opstandstrook dient 10 mm voor het naar beneden geplooide gedeelte van de gecacheerde staalplaat stoppen.
- Las de Sarnafil® opstandstrook (5) vast op de gecacheerde staalplaat (2).



4 | 14

5 | 14

3. Rive de toiture

Joint longitudinal terminé après la fixation des rives en tôle collaminée

1 Plaque-raccord
2 Rive en tôle collaminée
3 Ruban adhésif
4 Bande de membrane Sarnafil® TG (80 mm)
5 Bande de recouvrement en Sarnafil®

- Appliquez le ruban adhésif (3) au dessus du joint de dilatation de 3 mm entre les deux rives en tôle collaminée.
- Découpez une bande de membrane Sarnafil® TG de 80 mm de largeur (4).
- Ne soudez que 20 mm des deux côtés, le long du bord de la bande de membrane sur la rive en tôle collaminée (2).

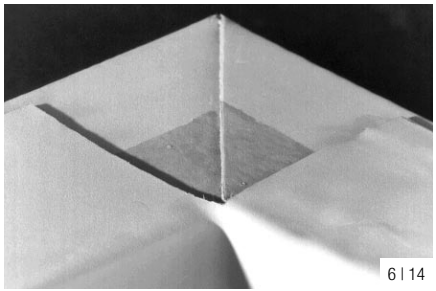
- Collez la bande de recouvrement en Sarnafil® (5) sur le support à l'aide de colle Sarnacol. Assurez-vous que les 50 mm du pourtour extérieur soient bien exempts de colle pour pouvoir réaliser une soudure.
- Le bord de la bande de recouvrement en Sarnafil® doit s'arrêter 10 mm en retrait de la section repliée de la rive métallique.
- Soudez la bande de recouvrement en Sarnafil® (5) sur la rive en tôle cachetée (2).

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

3. Daktrim

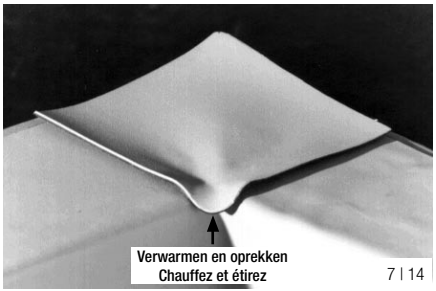
Binnenhoek

- Knip een hoeklapje uit het Sarnafil® TG lapje dat in de binnenhoek past.



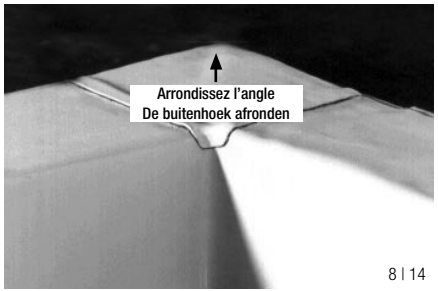
6 | 14

- Rond de hoek van het lapje af.
- Verwarmt de afgeronde binnenhoek en rek deze op.



7 | 14

- Las het Sarnafil® hoeklapje vast en rond de buitenhoek af.



8 | 14

3. Rive de toiture

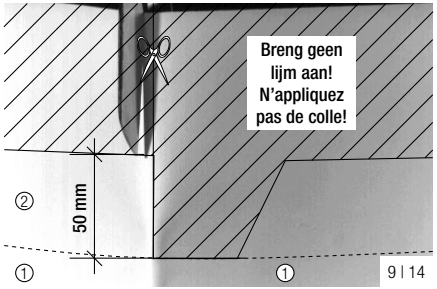
Coin intérieur

- Découpez une pièce de coin en membrane Sarnafil® TG pour couvrir le coin intérieur.
- Arrondissez l'angle de la pièce de coin.
- Chauffez et étirez l'angle intérieur arrondi.
- Soudez la pièce de coin en Sarnafil® et arrondissez l'angle extérieur.

3. Daktrim

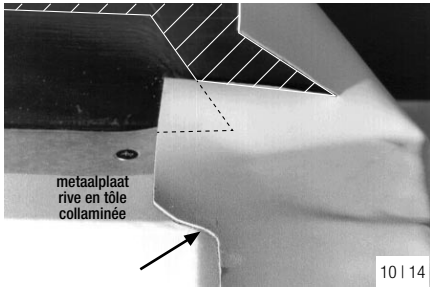
Buitenhoek

(Gezien vanaf dakzijde)
- Breng lijm aan op de ondergrond.
- Breng lijm aan op de Sarnafil® opstandstrook. Houd de getoonde zone vrij van lijm om deze later te kunnen lassen.
- Lijm de Sarnafil® opstandstrook vast op de ondergrond (verticale daktrim zone 1).
- Knip de hoek open tot een afstand van 50 mm boven de bovenkant van de borstwering.
- Lijm de Sarnafil® opstandstrook op de voorstezijde van de opstand (zone gemarkeerd met 2).



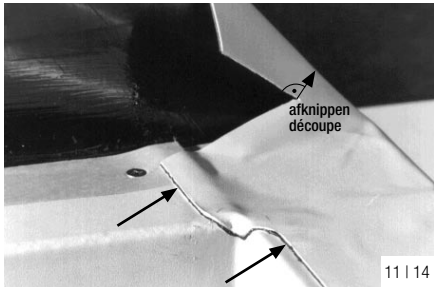
9 | 14

(Aanzicht van buitenaf/vanaf gecacheerde staalplaatzijde)
- Knip de opstandstrook op maat tot de gelijmde voorzijde van de opstand



10 | 14

- Las de opstandstrook vast op de gecacheerde staalplaat.
- Knip de opstaande Sarnafil® opstandstrook in een rechte hoek zoals geïllustreerd.



11 | 14

3. Rive de toiture

Coin extérieur

(Vue côté toiture)
- Appliquez de la colle sur le support.
- Appliquez de la colle sur la bande de recouvrement en Sarnafil®. Veillez à ce que la section illustrée reste exempte de colle pour permettre son soudage ultérieur.
- Collez la bande de recouvrement en Sarnafil® sur le support (section 1 – rive de toiture verticale).
- Découpez le coin sur une distance de 50 mm au-dessus du parapet.
- Collez la bande de recouvrement en Sarnafil® sur la face avant de la rive (section marquée 2).

(Vue côté extérieur/ côté rive en tôle collaminée)
- Découpez la bande de recouvrement aux dimensions requises pour qu'elle corresponde au rebord collé sur la face avant de la rive.

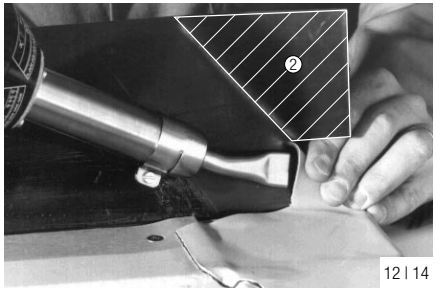
- Soudez la bande de recouvrement à la rive en tôle plastée.
- Découpez la bande de recouvrement en Sarnafil® relevé comme sur l'illustration.

3. Daktrim

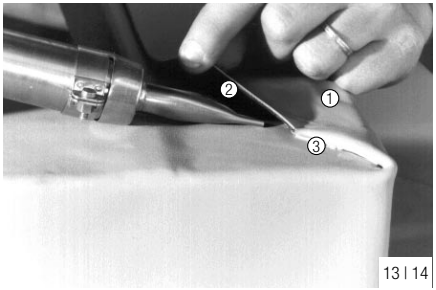
- Maak een vouw.
- Las de vouw dicht

(Gezien vanaf dakzijde)
- Vouw de gelaste vouw naar beneden en lijm de Sarnafil® opstandstrook vast op de ondergrond (1).
- Knip de opstandstrook af (2).
- Las de vouw dicht op de opstandstrook (3).

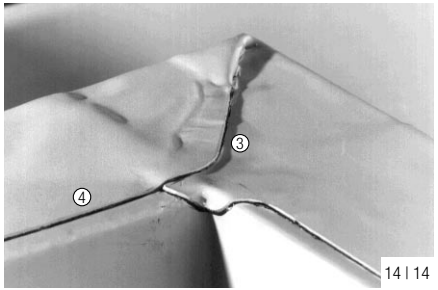
(Aanzicht van buitenaf/vanaf metaalplaatzijde)
- Las de Sarnafil® opstandstrook vast op de gecacheerde staalplaat (4).



12 | 14



13 | 14



14 | 14

3. Rive de toiture

- Formez un pli.
- Soudez les deux lèvres du pli (pour former une poche avec la membrane).

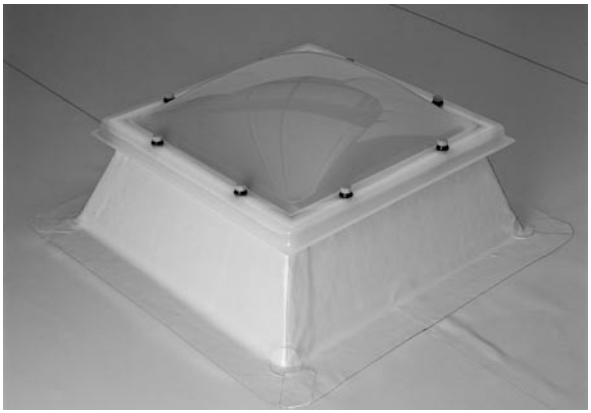
(Vue côté toiture)
- Repliez le pli soudé et collez la bande de recouvrement en Sarnafil® sur le support (1).
- Découpez la bande de recouvrement (2).
- Soudez le pli sur la bande de recouvrement (3).

(Vue côté extérieur / côté rive en tôle collaminée)
- Soudez la bande de recouvrement en Sarnafil® sur la rive en tôle collaminée (4).

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

4. Lichtkoepel

Lichtkoepel gereed.



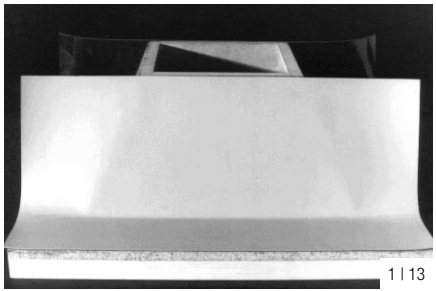
4. Coupole / tabatière

Détail d'une coupole prête.

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

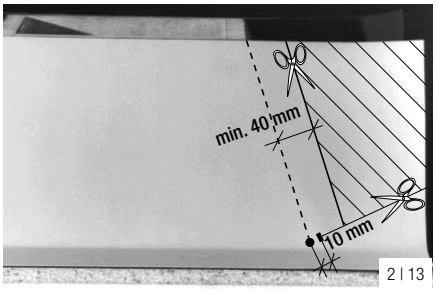
4. Lichtkoepel

- Breng Sarnacol lijm aan rondom de lichtkoepel.
- Breng Sarnacol lijm aan op twee Sarnafil® opstandstroken en plak deze op de tegenoverliggende zijden van de lichtkoepel. Zorg voor een uitvoering zonder blazen.



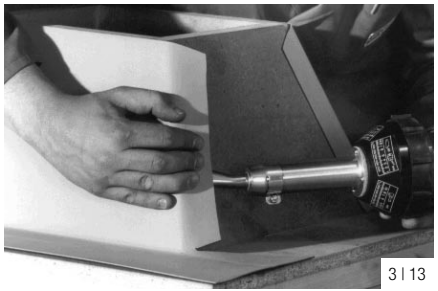
1 | 13

- Teken de hoeken af en knip ze uit zoals geïllustreerd.



2 | 13

- Las de doorstekende Sarnafil® opstandstrook om de hoek vast.



3 | 13

4. Coupole / tabatière

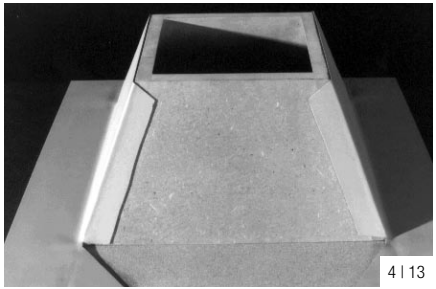
- Appliquez de la colle Sarnacol autour de la coupole.
- Appliquez de la colle Sarnacol sur deux bandes de recouvrement Sarnafil® et collez-les sur les faces opposées de la coupole. Assurez-vous qu'il ne se forme pas de poche d'air sous la membrane.

- Marquez et découpez les coins comme indiqué.

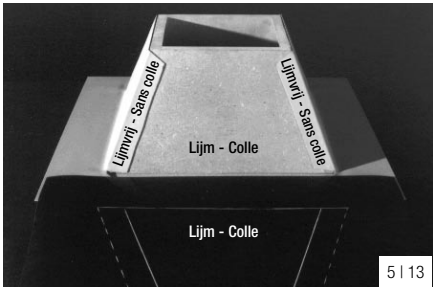
- Soudez le rabat de la bande de recouvrement Sarnafil® au coin.

4. Lichtkoepel

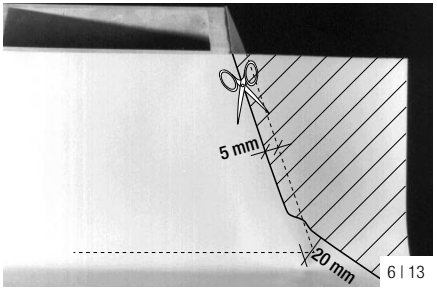
- Plooi de opstandstrook rondom de randen van de lichtkoepel en lijm deze vast.
- Neem de resterende twee Sarnafil® opstandstroken en markeer de lijmzones (Lasgebied vrij van lijm houden).
- Lijm de twee resterende Sarnafil® opstandstroken vast zonder blazen.
- Knip de Sarnafil® opstandstroken uit langs de lijn, zoals geïllustreerd.
- Laat in de onderste hoekzone een extra “duims overlap” over van 20 mm voor het lassen van de hoek.



4 | 13



5 | 13



6 | 13

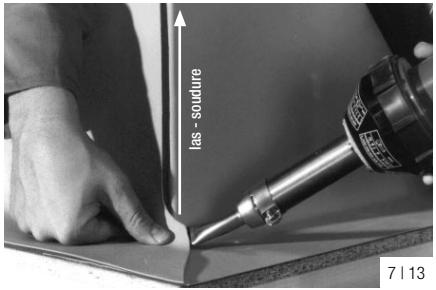
4. Coupole / tabatière

- Repliez le rabat de la bande de recouvrement autour des arêtes de la coupole et collez-le.
- Prenez les deux bandes de Sarnafil® restantes et marquez les zones à encoller (pas de colle sur les zones à coller).
- Collez les deux bandes restantes en veillant à ne pas former de poches d’air.
- Découpez les bandes de recouvrement Sarnafil® le long de la ligne, comme indiqué.
- Dans le coin inférieur, laissez un «onglet» de recouvrement supplémentaire de 20 mm pour permettre le soudage du coin.

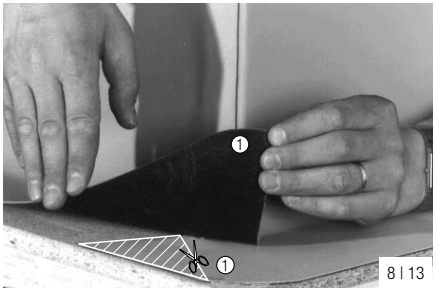
Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

4. Lichtkoepel

- Maak voorlas en eindlas langs de verticale naad, beginnend bij de “duimse overlap”.
- Rond de hoeken van de horizontaal uitstekende Sarnafil® opstandstrook(1) af.
- Knip overtollig materiaal af, zoals geïllustreerd.
- Puntlas, voorlas en las de horizontale naad waterdicht.



7 | 13



8 | 13

9 | 13

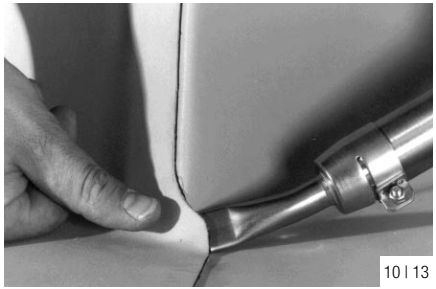
4. Coupole / tabatière

- Procédez au soudage préalable et au soudage final le long du joint vertical en partant de « l’onglet de recouvrement ».
- Arrondissez les angles des bandes de recouvrement Sarnafil® se prolongeant horizontalement (1).
- Coupez le matériau excédentaire, comme illustré.
- Procédez au soudage préalable et au soudage final du joint horizontal.

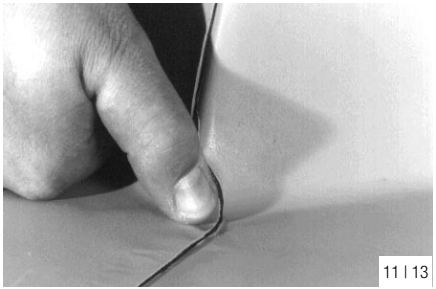
Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

4. Lichtkoepel

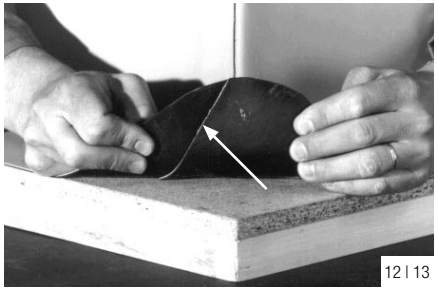
- Las de membraan “duimse overlap” vast
- Werk (geleidelijk) vanaf de binnenkant naar de voorste rand van de naad toe.
- Druk het verwarmde Sarnafil® membraan aan (“duimse overlap”).
- Las de overlap onderaan waterdicht.



10 | 13



11 | 13



12 | 13

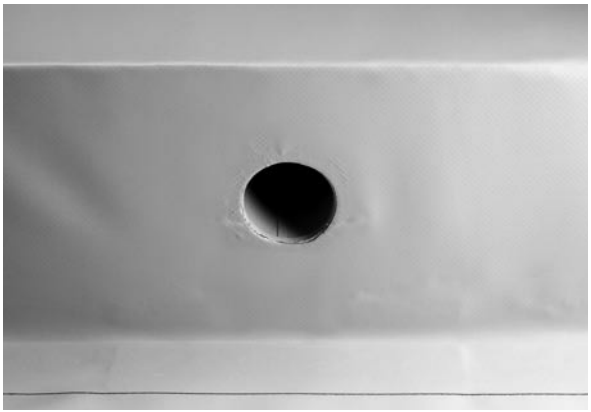
4. Coupole / tabatière

- Soudez « l’onglet de recouvrement » de la membrane.
- Soudez (progressivement) en partant de l’intérieur et en avançant jusqu’au bord avant du joint.
- Comprimez bien la membrane Sarnafil® chauffée (l’onglet de recouvrement).
- Soudez le rabat de la membrane sur le fond plane.

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

7. Overlopen

Voltooide overloop.



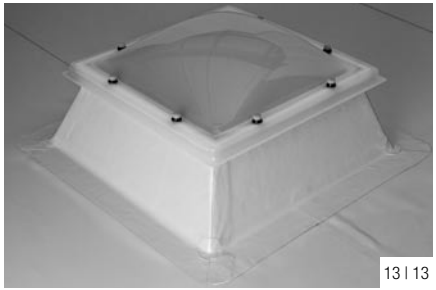
7. Trop-pleins

Détail d'un trop-plein terminé.

4. Lichtkoepel

Kitafdichting lichtkoepel

- Dicht de de opstandstrook af met een primer 510 en Sarnaplast 2235. Plaats vervolgens koepel op het frame en schroef deze vast leverancier of producent lichtkoepel.



13 | 13

4. Coupole / tabatière

Joint de finition d'une coupole

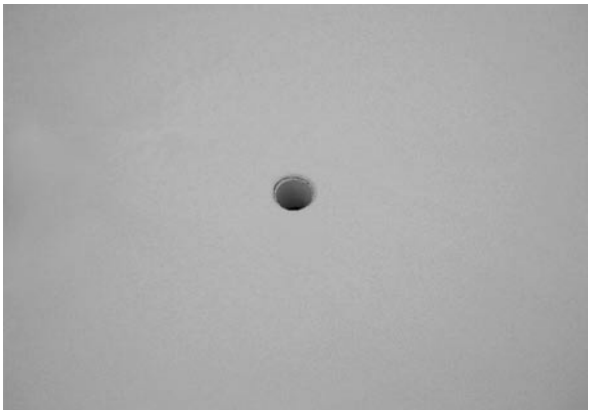
- Etanchéisez le périmètre du relevé et le joint de la structure de la coupole à l'aide du primer 510 et du mastic Sarnaplast 2235.
- Pour connaître les instructions d'utilisation du mastic, référez-vous au chapitre qui traite de ce sujet dans ce mode d'emploi.
- Posez ensuite la coupole sur le cadre et fixez la suivant les instructions du fabriquant.

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Bro_0034068.A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

5. Regenwaterafvoer

Voltooide afvoer.



5. Descente d'eau pluviale

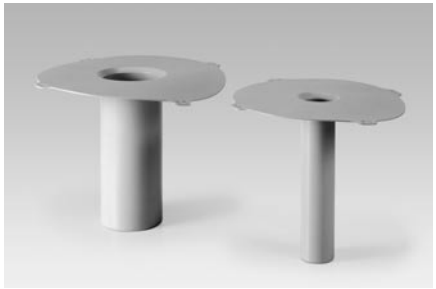
Détail d'une descente d'eau pluviale terminée.

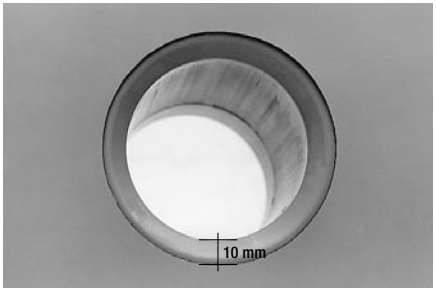
Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

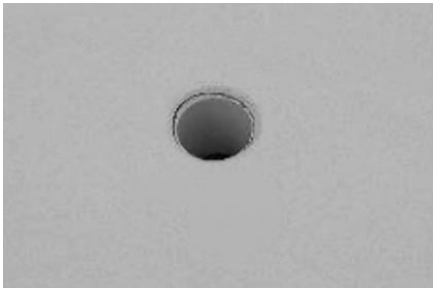
5. Regenwaterafvoer

Gebruik uitsluitend prefab afvoeren (Sarnafil® T).

- Bevestig de prefab afvoer aan de ondergrond.
- Knip een gat in het Sarnafil® membraan met een diameter die ongeveer 20 mm groter is dan de diameter van de afvoeropening.
- Handlas het Sarnafil® membraan rechtstreeks vast op de flens van de afvoer met behulp van een 20 mm breed mondstuk.







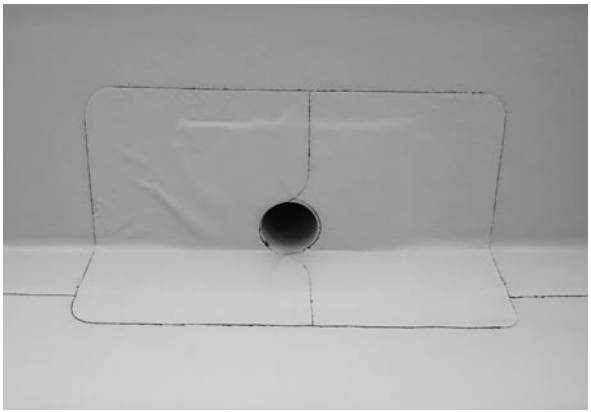
5. Descente d'eau pluviale

Il y a lieu d'utiliser des évacuations préfabriquées (Sarnafil® T).

- Fixez la descente d'eau pluviale au support.
- Découpez dans la membrane Sarnafil® un trou dont le diamètre est environ 20 mm plus grand que le diamètre de l'orifice.
- Soudez manuellement la membrane de toiture Sarnafil® directement sur la collerette de la descente d'eau pluviale à l'aide du pistolet manuel et de la buse de 20 mm.

6. Regenwaterfavoer zij-uitloop

Voltooid Regenwaterfavoer zij-uitloop



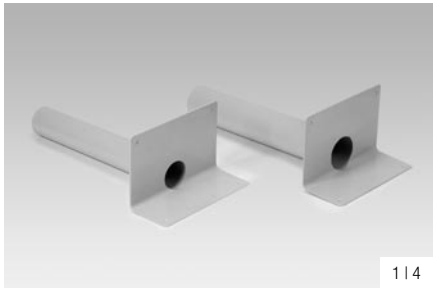
6. Gargouilles

Détail d'une gargouille terminée.

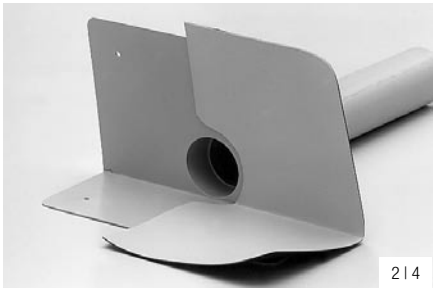
Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

6. Regenwaterfavoer zij-uitloop

Gebruik uitsluitend prefab regenwaterfavoer zij-uitloop (Sarnafil® T).
- Bevestig de regenwaterfavoer aan de ondergrond. Zorg ervoor dat de bevestigers niet uitsteken.
- Knip twee bij elkaar passende Sarnafil® membraanstukken uit, zoals geïllustreerd. Maak ze groter dan de prefab regenwaterfavoer
- Las het eerste stuk Sarnafil® membraan vast tegen de geplooide flens.
- Las het tweede stuk zo vast dat het het eerste stuk overlapt.



1 | 4



2 | 4

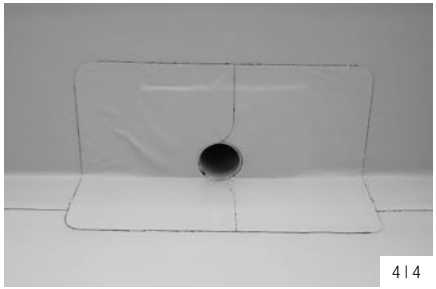
3 | 4

6. Gargouilles

Il y a lieu d'utiliser des gargouilles préfabriquées (Sarnafil® T).
- Fixez la gargouille au support en vous assurant que les vis dépassent pas.
- Découpez deux morceaux de Sarnafil® se complétant, comme illustré. Veillez à ce que leurs dimensions soient plus grandes que l'orifice.
- Soudez le premier morceau Sarnafil® sur la collerette repliée.
- Soudez le second morceau en faisant en sorte qu'il recouvre en partie le premier.

6. Regenwaterfavoer zij-uitloop

- Bevestig de voorbereide regenwaterfavoer aan het dak en de borstwering door het vast te lassen op de vooraf bevestigde Sarnafil® klembanden.
- Las de overlapping van de Sarnafil® opstandstrook vast op het dakbedekkings (opstanden en dakniveau).



4 | 4

6. Gargouilles

- Fixez la gargouille ainsi préparée au toit et au parapet en la soudant sur les rives Sarnafil® préalablement mises en place.
- Soudez le rabat de la bande de recouvrement en Sarnafil® à la membrane de toiture (sur le relevé et au sol).

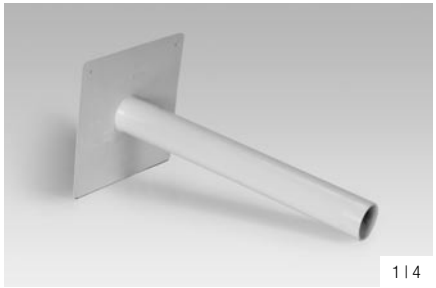
7. Overlopen

- Gebruik uitsluitend prefab overlopen (Sarnafil® T).

Toepassingsvariant 1

- Bevestig prefab overloop aan de borstwering.
- Zorg ervoor dat de bevestigers niet uitsteken.

-
- Knip een gat in de opstandstrook met een diameter die ongeveer 5 mm groter dan die van de overloop.
- Las de Sarnafil® opstandstrook vast op de flens van de overloop met behulp van een 20 mm breed mondstuk.



1 | 4

2 | 4

3 | 4

7. Trop-pleins

- Il y a lieu d'utiliser des trop-pleins préfabriqués (Sarnafil® T).

Variante 1

- Fixez le trop-plein préfabriqué au parapet.
- Assurez-vous que les vis ne dépassent pas.

-
- Découpez dans la bande de rive un trou dont le diamètre est environ 5 mm plus grand que l'orifice du trop-plein.
- Soudez la bande de recouvrement Sarnafil® sur la collerette du trop-plein à l'aide du pistolet manuel et de la buse de 20 mm.

7. Overlopen

Toepassingsvariant 2
Grondplaat vooraf vastgelast

a. Voorbereiden van de overloop
- Knip een stuk membraan uit zoals geïllustreerd – groter dan de flens van de overloop.
- Knip een gat in het stuk membraan. De diameter moet ongeveer 5 mm groter zijn dan de diameter van de overloop.
- Las het stuk membraan vast op de flens van de overloop met behulp van een 20 mm breed mondstuk.

b. Installatie van overloop op borstwering
- Bevestig de voorbereide overloop tegen de opstand.
- Las de overlappen van de overloop vast tegen de opstand.

4 | 4

7. Trop-pleins

Variante 2
Panneau de fixation préalablement soudé

a. Préparation du trop-plein
- Découpez un morceau de membrane comme illustré – plus grand que la collerette du trop-plein.
- Découpez un trou dans ce morceau de membrane. Son diamètre doit être environ 5 mm plus grand que le diamètre de l'orifice du trop-plein.
- Soudez le morceau de membrane sur la collerette du trop-plein à l'aide du pistolet manuel et de la buse de 20 mm.

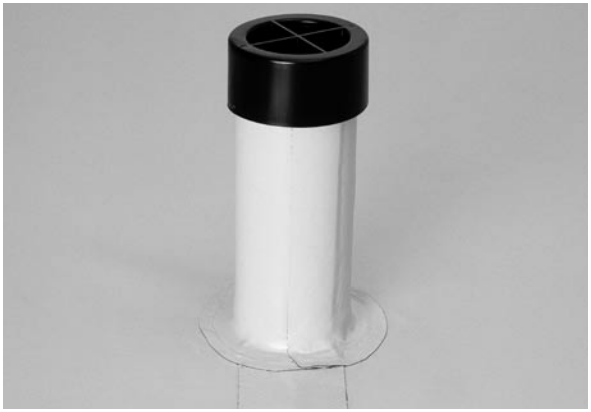
b. Mise en place du trop-plein sur le parapet
- Fixez le trop-plein ainsi préparé sur le parapet.
- Soudez le rabat de membrane du trop-plein sur la membrane de rive du parapet.

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

8. Doorvoermantel

Voltooide ventilatiepijp met plastic kap.

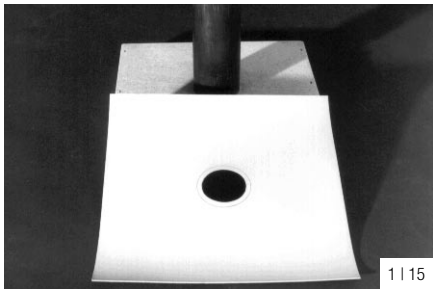


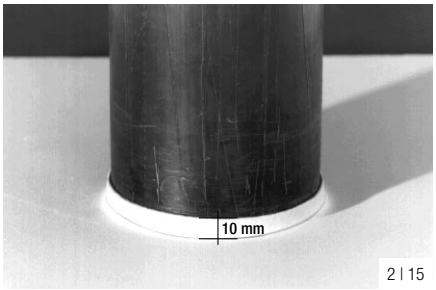
8. Raccord pour conduite de ventilation

Détail d'une conduite de ventilation terminée, avec couvercle en plastique.

8. Doorvoermantel

- Knip een grondplaat uit een stuk Sarnafil® membraan.
- Knip een gat in de flens met een diameter die ongeveer 10 mm kleiner is dan die van de ventilatiepijp.
- Schuif de flens, zonder ze te verhitten, over de ventilatiepijp om een opstand van ca. 10 mm te creëren.
- Knip een strook Sarnafil® membraan uit met afmeting van omtrek met een overlapping van 30 mm.
- Puntlas de overlapping van de doorvoermantel.


1 | 15



2 | 15

3 | 15

8. Raccord pour conduite de ventilation

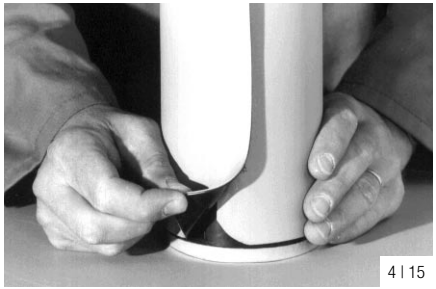
- Découpez une collerette dans un morceau de membrane Sarnafil®.
- Découpez dans cette collerette un trou dont le diamètre est environ 10 mm plus petit que le diamètre de l'orifice de la conduite de ventilation.
- Glissez la collerette, sans la chauffer, sur la conduite de ventilation de manière à créer un relevé d'environ 10 mm.
- Découpez un morceau de membrane Sarnafil® que vous utiliserez comme recouvrement (prévoyez un rabat de 30 mm).
- Soudez point à point le rabat de la conduite de ventilation.

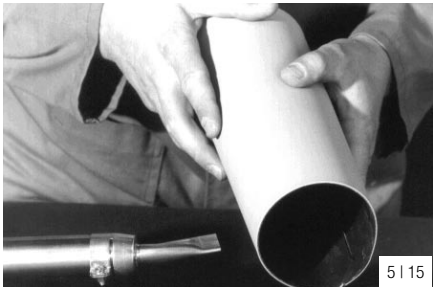
Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

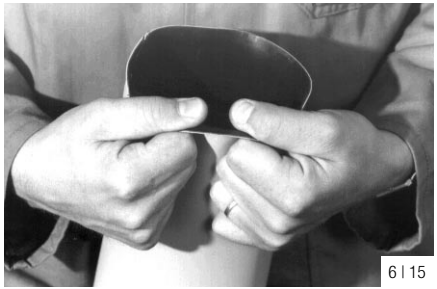
Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

8. Doorvoermantel

- Trek de doorvoermantel van de ventilatiepijp af.
- Rond de randen van de doorvoermanteloverlapping af.
- Verwarm de onderste rand van de Sarnafil® doorvoermantel gelijkmatig en rek deze minstens 200 uit


4 | 15


5 | 15


6 | 15

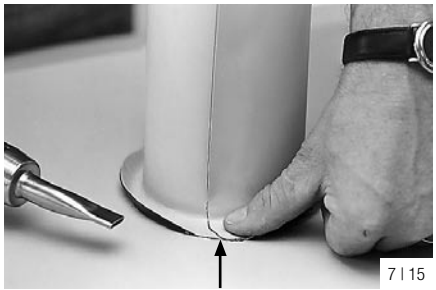
8. Raccord pour conduite de ventilation

- Retirez la pièce de traversée de la conduite de ventilation.
- Arrondissez les bords du rabat de la conduite de ventilation.
- Chauffez uniformément le bord inférieur de la bande de recouvrement en Sarnafil® et étirez celui-ci sur au moins 20 mm.

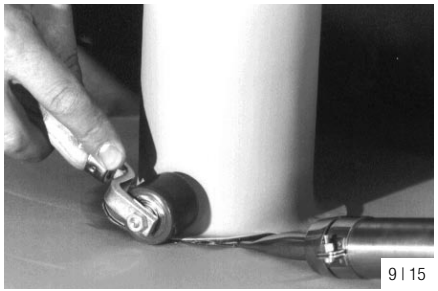
Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

8. Doorvoermantel

- Schuif de doorvoermantel over de pijp en las de afgeronde randen van de overlappingszone vast.
- Voorlas de doorvoermantel aan de Sarnafil® membraan – terwijl u ze met een vinger aandrukt.
- Las de doorvoermantel vast aan het Sarnafil® membraan met een aandrukrol.


7 | 15

8 | 15


9 | 15

8. Raccord pour conduite de ventilation

- Réenfilez la pièce de traversée sur la conduite et soudez les bords arrondis du rabat.
- Pré-soudez la pièce de traversée à la membrane Sarnafil® – tout en la comprimant du doigt.
- Terminez le soudage de la pièce de traversée à la membrane Sarnafil® en utilisant un rouleau de compression.

8. Doorvoermantel

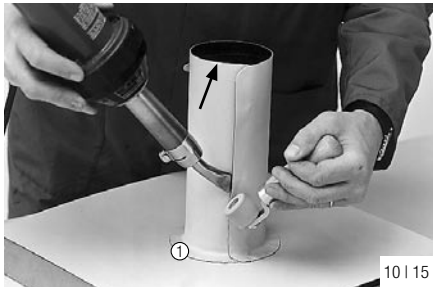
- Las de verticale naad dicht.
- Knip de Sarnafil® doorvoermantel gelijk met de bovenrand van de ventilatiepijp.
- Las de flens vast aan het Sarnafil® membraan (1).

Afwerken met een plastic afdekkapje:

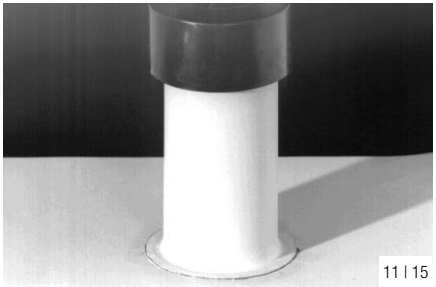
- Het is raadzaam de ventilatiepijp af te dekken met een plastic afdekkapje.

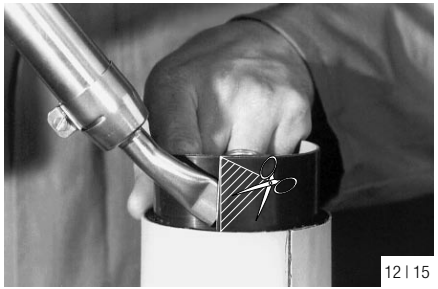
Afwerken met zelfgemaakt kapje:

- Als u niet over een plastic kapje beschikt, kunt u het volgende detail zelf maken:
- Steek een stuk Sarnafil® membraan in de ventilatiepijp, met de lichte zijde naar binnen. Minimum 50 mm lengte/overlapping ongeveer 20 mm.
- Voorlas de overlapping.
- Knip de overlap af zoals getoond.



10 | 15


11 | 15


12 | 15

8. Raccord pour conduite de ventilation

- Soudez le joint vertical.
- Découpez la pièce de traversée en Sarnafil® pour qu'elle effleure le dessus de la conduite de ventilation.
- Soudez la collerette à la membrane Sarnafil® (1).

Finition à l'aide d'un chapeau en plastique :

- Il est recommandé de couvrir la conduite de ventilation d'un chapeau en plastique.

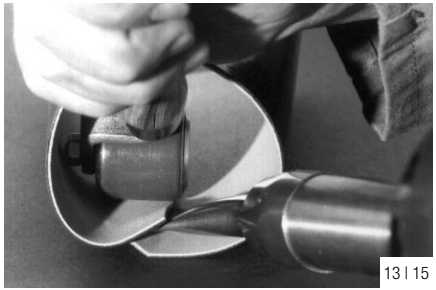
Finition à l'aide d'un chapeau fabriqué à la main :

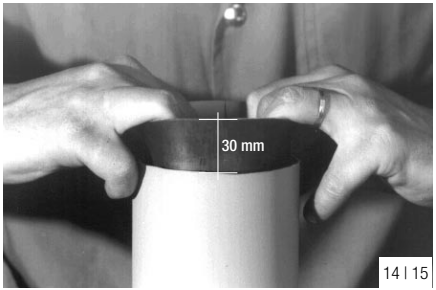
- Si vous ne disposez pas d'un chapeau en plastique, fabriquez-en un :
- Glissez un morceau de membrane Sarnafil® dans la conduite de ventilation (côté clair dirigé vers l'intérieur du manchon)
  – longueur de la section intérieure : 50 mm minimum
  – recouvrement sur 20 mm environ.
- Pré-soudez le rabat point à point.
- Découpez le bord du rabat comme indiqué sur l'illustration.

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

8. Doorvoermantel

- Trek het volledige stuk membraan uit de ventilatiepijp.
- Las de binnenste overlapping vast.
- Steek het stuk membraan opnieuw in de ventilatiepijp.
- Zorg ervoor dat deze ca. 30 mm uitsteekt.
- Plooi het stuk membraan over de rand van de ventilatiepijp.
- Puntlas het stuk membraan op verschillende plaatsen vast aan de doorvoermantel.


13 | 15



14 | 15

15 | 15

8. Raccord pour conduite de ventilation

- Retirez entièrement le morceau de membrane de la conduite.
- Soudez le rabat intérieur.
- Glissez à nouveau le morceau de membrane dans la conduite de ventilation.
- Faites en sorte qu'il en dépasse une section de 30 mm environ.
- Rabattez le morceau de membrane sur la conduite.
- Soudez le morceau de membrane point à point, en différents endroits, sur la pièce recouvrant la conduite.

Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Sika s.a. / n.v.
Rue Pierre Dupontstraat 167
1140 Bruxelles/Brussel
Belgique/België
Tel. +32 2 726 16 85
Fax +32 2 726 28 09
E-mail : info@be.sika.com
www.sika.be

Les conditions générales de vente et de livraison les plus récentes sont d'application pour les produits Sika.
Consulter toujours la notice technique la plus récente avant toute application ou utilisation d'un produit.
Tous droits de reproduction réservés.

Op Sika producten is de meest recente versie van onze algemene leverings- en verkoopsvoorwaarden van toepassing.
Raadpleeg altijd eerst de meest recente technisch informatieblad voordat U een product gaat gebruiken of verwerken.
Aan deze uitgave mogen geen rechten worden ontkend.

Éditeur responsable : E. Dehasque - Réalisation : studiogoffin.be - 06/2008 - Bro_0034068,A / 1'000 / 01.2008 / Koprint

Sarnafil®